



SCHMOTZER

Originální návod k obsluze

Posuvný rám

VR 2



SCHMOTZER

SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG
D-91438 Bad Windsheim

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Year of construction

SCHMOTZER

Sem zapište identifikační údaje stroje. Identifikační údaje najdete na typovém štítku.



OBSAH

1 K tomuto návodu k obsluze	1	4.6.1	Informační obrázek k filtru hydraulického oleje	26
1.1 Autorské právo	1	4.7	Pouzdro na dokumenty	26
1.2 Použitá vyobrazení	1			
1.2.1 Výstražné pokyny a signální slova	1	5 Technické údaje	27	
1.2.2 Další upozornění	2	5.1 Rozměry	27	
1.2.3 Pokyny k jednání	2	5.2 Povolené kategorie připojení	27	
1.2.4 Výčty	3	5.3 Výkonnostní charakteristiky traktoru	27	
1.2.5 Čísla pozic na obrázcích	4	5.4 Údaje o emisích hluku	28	
1.2.6 Informace o směru	4			
1.3 Další platné dokumenty	4	6 Příprava stroje	29	
1.4 Digitální návod k obsluze	4	6.1 Výpočet potřebných vlastností traktoru	29	
1.5 Váš názor je důležitý	4	6.2 Připojování stroje	32	
		6.2.1 Najetí traktorem ke stroji	32	
2 Bezpečnost a odpovědnost	5	6.2.2 Připojení hydraulických hadic	32	
2.1 Základní bezpečnostní pokyny	5	6.2.3 Připojení kabelů ISOBUS	34	
2.1.1 Význam návodu k obsluze	5	6.2.4 Připojení tříbodového návěsného rámu	36	
2.1.2 Bezpečná provozní organizace	5	6.3 Odstranění odstavné podpěry	37	
2.1.3 Znalost a předcházení nebezpečí	9	6.4 Připojení plečky	37	
2.1.4 Bezpečná práce a bezpečné zacházení se strojem	12	6.5 Příprava stroje k použití	39	
2.1.5 Bezpečná údržba a změna	14	6.5.1 Nastavení opěrných kol	39	
2.2 Bezpečnostní rutiny	17	6.5.2 Nastavení stabilizačního kotouče	40	
		6.5.3 Nastavení snímačů pracovní polohy	41	
3 Správné používání	19	6.5.4 Přesunutí držáku kamery	41	
		6.6 Příprava stroje k jízdě po silnici	42	
4 Popis výrobku	20			
4.1 Stroj v přehledu	20	7 Použití stroje	43	
4.2 Funkce stroje	20	7.1 Nasazení stroje	43	
4.3 Zvláštní výbava	21	7.2 Otáčení na souvrati	43	
4.4 Výstražné piktogramy	21			
4.4.1 Umístění výstražných piktogramů	21	8 Odstraňování poruch	45	
4.4.2 Struktura výstražných piktogramů	22			
4.4.3 Popis výstražných piktogramů	22			
4.5 Typový štítek na stroji	25			
4.6 Další informace na stroji	26			

9	Údržba a opravy stroje	47
9.1	Mazání stroje	47
9.1.1	Přehled mazacích míst	48
9.2	Údržba stroje	49
9.2.1	Plán údržby	49
9.2.2	Kontrola hydraulických hadic	49
9.2.3	Kontrola čepů spodních ramen a horního ramena	50
9.3	Čištění stroje	50
10	Odstavení stroje	51
10.1	Odpojení plečky	51
10.2	Nasazení odstavné podpěry	53
10.3	Odpojení stroje	53
10.3.1	Odpojení tříbodového návěsného rámu	53
10.3.2	Odjetí traktorem od stroje	54
10.3.3	Odpojení kabelů ISOBUS	54
10.3.4	Odpojení hydraulických hadic	54
11	Překládání stroje	56
11.1	Překládání stroje jeřábem	56
12	Likvidace stroje	57
13	Příloha	58
13.1	Utahovací momenty šroubů	58
13.2	Další platné dokumenty	59
14	Seznamy	60
14.1	Glosář	60
14.2	Seznam hesel	61

K tomuto návodu k obsluze

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Autorské právo

CMS-T-00012308-A.1

Přetisk, překlad a reprodukce v jakékoli formě, včetně výňatků, vyžadují písemný souhlas společnosti AMAZONEN-WERKE.

1.2 Použitá vyobrazení

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Výstražné pokyny a signální slova

CMS-T-00002415-A.1

Výstražné pokyny jsou označeny svislým pruhem s trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a signálním slovem. Signální slova "NEBEZPEČÍ", "VAROVÁNÍ" nebo "POZOR" popisují závažnost hrozícího ohrožení a mají následující významy:



NEBEZPEČÍ

- Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem nejtěžšího tělesného zranění, jako je ztráta částí těla nebo smrt.



VAROVÁNÍ

- Označuje možné ohrožení se středně vysokým rizikem nejtěžšího tělesného zranění nebo smrti.



POZOR

- Označuje ohrožení s malým rizikem lehkého nebo středně těžkého tělesného zranění.

1.2.2 Další upozornění

CMS-T-00002416-A.1



DŮLEŽITÉ

- Označuje riziko poškození stroje.



EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ

- Označuje riziko poškození životního prostředí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje tipy k použití a informace k optimálnímu používání.

1.2.3 Pokyny k jednání

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Číslované pokyny k jednání

CMS-T-005217-B.1

Jednání, která musí být provedena v určitém pořadí, jsou uvedena jako číslované pokyny k jednání. Stanovené pořadí jednání se musí dodržet.

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1
2. Pokyn k jednání 2

1.2.3.2 Pokyny k jednání a reakce

CMS-T-005678-B.1

Reakce na pokyny k jednání jsou označené šipkou.

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1
- ➔ Reakce stroje na pokyn k jednání 1
2. Pokyn k jednání 2

1.2.3.3 Alternativní pokyny k jednání

CMS-T-00000110-B.1

Alternativní pokyny k jednání jsou uvedeny slovem "nebo".

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1

nebo

alternativní pokyn k jednání

2. Pokyn k jednání 2

1.2.3.4 Pokyny k jednání pouze s jedním jednáním

CMS-T-005211-C.1

Pokyny k jednání pouze s jedním jednáním nejsou číslované, ale jsou označené šipkou.

Příklad:

► Pokyn k jednání

1.2.3.5 Pokyny k jednání bez pořadí

CMS-T-005214-C.1

Pokyny k jednání, která nemusí být provedena v určitém stanoveném pořadí, jsou zobrazeny ve formě seznamu se šípkami.

Příklad:

► Pokyn k jednání

► Pokyn k jednání

► Pokyn k jednání

1.2.3.6 Práce v dílně

CMS-T-00013932-B.1



PRÁCE V DÍLNĚ

- Označuje servisní práce, které musí ve specializované dílně, dostatečně vybavené z hlediska zemědělské techniky, bezpečnosti a techniky ochrany životního prostředí provádět odborný personál s příslušným vzděláním.

1.2.4 Výčty

CMS-T-000024-A.1

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými body výčtu.

Příklad:

- Bod 1
- Bod 2

1.2.5 Číslo pozic na obrázcích

CMS-T-000023-B.1

Orámované číslo v textu, například **1**, odkazuje na číslo pozice na vedlejším obrázku.

1.2.6 Informace o směru

CMS-T-00012309-A.1

Není-li uvedeno jinak, všechny směry jsou ve směru jízdy.

1.3 Další platné dokumenty

CMS-T-00000616-B.1

V příloze se nachází seznam současně platných dokumentů.

1.4 Digitální návod k obsluze

CMS-T-00002024-B.1

Digitální návod k obsluze a e-learning je možné si stáhnout z informačního portálu AMAZONE.

1.5 Váš názor je důležitý

CMS-T-000059-D.1

Vážená čtenářko, vážený čtenáři, naše dokumenty jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit dokumenty, které pro vás budou užitečnější a příjemnější. Zasílejte nám své návrhy dopisem, faxem nebo e-mailem.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Bezpečnost a odpovědnost

2

CMS-T-00006596-I.1

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

CMS-T-00006597-I.1

2.1.1 Význam návodu k obsluze

CMS-T-00006180-A.1

Řiďte se návodem k obsluze

Návod k obsluze je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen pro uživatele a obsahuje údaje související s bezpečností. Jen postupy uvedené v návodu k obsluze jsou bezpečné. Pokud se nebudete řídit návodem k obsluze, může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Před prvním použitím stroje si důkladně přečtěte kapitolu o bezpečnosti a řiďte se jí.
- ▶ Před zahájením práce si dále přečtěte příslušné odstavce návodu k obsluze a postupujte podle nich.
- ▶ Návod k obsluze si uschovejte.
- ▶ Návod k obsluze mějte k dispozici.
- ▶ Návod k obsluze předejte následujícímu uživateli.

2.1.2 Bezpečná provozní organizace

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikace personálu

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Požadavky na osoby, které pracují se strojem

CMS-T-00002310-B.1

Pokud se stroj použije neodborně, může být někdo těžce zraněn nebo usmrcen: Aby se zabránilo nehodám kvůli neodbornému použití stroje, musí každá osoba, která pracuje

se strojem, splňovat následující minimální požadavky:

- Osoba je tělesně a duševně schopná kontrolovat stroj.
- Osoba umí bezpečně provádět práce se strojem v rámci tohoto návodu k obsluze.
- Osoba rozumí způsobu funkce stroje v rámci své práce a umí rozpoznat nebezpečí při práci a předcházet jim.
- Osoba porozuměla návodu k obsluze a informace uvedené v návodu k obsluze umí aplikovat v praxi.
- Osoba umí bezpečně řídit vozidla.
- Osoba zná relevantní předpisy pro jízdu po silnici a má předepsané řidičské oprávnění.

2.1.2.1.2 Stupně kvalifikace

CMS-T-00002311-A.1

Pro práci se strojem se předpokládají následující stupně kvalifikace:

- zemědělec
- pomocník v zemědělství

Činnosti popsané v tomto návodu k obsluze mohou v zásadě provádět osoby se stupněm kvalifikace „pomocník v zemědělství“.

2.1.2.1.3 Zemědělec

CMS-T-00002312-A.1

Zemědělci používají zemědělské stroje pro obhospodaření polí. Rozhodují o použití zemědělského stroje k určitému cíli.

Zemědělci jsou v zásadě seznámeni s prací zemědělských strojů a v případě potřeby zaškolí pomocníky v zemědělství v používání zemědělských strojů. Sami mohou provádět určité jednoduché opravy a údržbu zemědělských strojů.

Zemědělci mohou být například:

- zemědělci s ukončeným vysokoškolským studiem nebo odborným středoškolským vzděláním
- zemědělci na základě zkušeností (např. zděděná farma, rozsáhlé zkušenosti)
- pracovníci na dohodu, kteří pracují z příkazu zemědělců

Příklad činnosti:

- bezpečnostní zaškolení pomocníka v zemědělství

2.1.2.1.4 Pomocník v zemědělství

CMS-T-00002313-A.1

Pomocníci v zemědělství používají zemědělské stroje z příkazu zemědělce. Zemědělec je zaškolen v používání zemědělských strojů a oni samostatně pracují podle pracovního úkolu.

Pomocníky v zemědělství mohou například být:

- sezónní a pomocní pracovníci
- budoucí zemědělci v rámci odborné přípravy
- zaměstnanci zemědělce (např. traktorista)
- členové rodiny zemědělce

Příklady činnosti:

- řízení stroje
- nastavení pracovní hloubky

2.1.2.2 Pracoviště a spolucestující osoby

CMS-T-00002307-B.1

Spolucestující osoby

Spolucestující osoby mohou při pohybech stroje spadnout, být přejety a těžce zraněny nebo usmrceny. Spolucestující osoby mohou zasáhnout a zranit odmrštěné předměty.

- ▶ Nenechte na stroji nikdy jet žádné osoby.
- ▶ Nenechte na jedoucí stroj nikdy nastupovat žádné osoby.

2.1.2.3 Nebezpečí pro děti

CMS-T-00002308-A.1

Děti v nebezpečí

Děti neumí odhadnout nebezpečí a chovají se nevypočitatelně. Proto jsou děti obzvláště ohroženy.

- ▶ Zabraňte dětem v přístupu ke stroji.
- ▶ *Když se rozjíždíte nebo spouštíte pohyby stroje,*
ujistěte se, že v nebezpečné oblasti se nezdržují žádné děti.

2.1.2.4 Provozní bezpečnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Technicky bezvadný stav

CMS-T-00002314-D.1

Používat jen řádně připravený stroj

Bez řádné přípravy podle tohoto návodu k obsluze není zaručena provozní bezpečnost stroje. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ Připravte stroj podle tohoto návodu k obsluze.

Nebezpečí z důvodu poškození stroje

Poškození stroje může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ *Když máte podezření na poškození nebo ho zjistíte:*
Zajistěte traktor a stroj.
- ▶ Poškození související s bezpečností odstraňte ihned.
- ▶ Odstraňujte poškození podle tohoto návodu k obsluze.
- ▶ *Pokud nemůžete poškození podle tohoto návodu k obsluze odstranit ihned:*
Nechte poškození odstranit v kvalifikovaném odborném servisu.

Dodržování technických mezních hodnot

Pokud se nedodržují technické mezní hodnoty stroje, mohou zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen. Kromě toho se může poškodit stroj. Technické mezní hodnoty jsou uvedeny v technických specifikacích.

- ▶ Dodržujte technické mezní hodnoty.

2.1.2.4.2 Osobní ochranné pomůcky

CMS-T-00002316-B.1

Osobní ochranné pomůcky

Používání osobních ochranných pomůcek je důležitou součástí bezpečnosti. Chybějící nebo nevhodné osobní ochranné pomůcky zvyšují riziko zdravotní újmy a zranění osob. Osobní ochranné pomůcky jsou například: pracovní rukavice, bezpečnostní obuv, ochranný oděv, dýchací maska, sluchátka, ochrana obličeje a brýle

- ▶ Pro příslušné pracovní nasazení stanovte a poskytněte vždy osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Používejte jen osobní ochranné pomůcky, které jsou v řádném stavu a poskytují účinnou ochranu.
- ▶ Upravte osobní ochranné pomůcky, například jejich velikost, podle osoby, která je bude používat.
- ▶ Dodržuje pokyny výrobce ohledně provozních látek, osiva, hnojiva, prostředků na ochranu rostlin a čisticích prostředků.

Používání vhodného oděvu

Volný oděv zvyšuje nebezpečí zachycení nebo namotání na rotující díly a nebezpečí zachycení o vyčnívající díly. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ Noste přiléhavý oděv.
- ▶ Nikdy nenoste prstýnky, řetízky nebo jiné šperky.
- ▶ *Máte-li dlouhé vlasy,*
noste síťku na vlasy.

2.1.2.4.3 Výstražné piktogramy

CMS-T-00002317-B.1

Udržování čitelnosti výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy na stroji varují před ohrožením v nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení stroje. Chybějící výstražné piktogramy zvyšují riziko těžkých a smrtelných zranění osob.

- ▶ Čistěte znečištěné výstražné piktogramy.
- ▶ Poškozené nebo neidentifikovatelné výstražné piktogramy ihned vyměňte.
- ▶ Náhradní díly opatřete určenými výstražnými piktogramy.

2.1.3 Znalost a předcházení nebezpečí

CMS-T-00006598-D.1

2.1.3.1 Zdroje nebezpečí na stroji

CMS-T-00002318-F.1

Kapaliny pod tlakem

Hydraulický olej unikající pod velkým tlakem může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Již otvor velikosti špendlíkové hlavičky může způsobit vážná poranění osob.

- ▶ *Dříve než budete odpojovat hydraulické hadice nebo je kontrolovat ohledně poškození,*
vypusťte tlak z hydraulické soustavy.
- ▶ *Pokud se domníváte, že je tlakový systém poškozený,*
nechte tlakový systém zkontrolovat v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Nikdy nehledejte netěsnosti holou rukou.
- ▶ Nepřibližujte tělo a obličej k netěsnostem.
- ▶ *Jestliže kapaliny vnikly do těla,*
ihned vyhledejte lékaře.

Nebezpečí poranění u kloubového hřídele

Kloubový hřídel a poháněné součásti mohou někoho zachytit, vtáhnout a vážně zranit. Pokud je kloubový hřídel přetížený, může dojít k poškození stroje, vymrštění dílů a zranění osob.

- ▶ Zachovejte dostatečné překrytí profilové trubky, ochranného krytu kloubového hřídele a ochranné manžety vývodového hřídele.
- ▶ Dodržte směr otáčení a přípustné otáčky kloubového hřídele.
- ▶ *Když se kloubový hřídel příliš silně vychýlí:*
Vypněte pohon kloubového hřídele.
- ▶ *Když kloubový hřídel nepotřebujete:*
Vypněte pohon kloubového hřídele.

Nebezpečí poranění u vývodového hřídele

Vývodový hřídel a poháněné součásti mohou někoho zachytit, vtáhnout a vážně zranit. Pokud je vývodový hřídel přetížený, může dojít k poškození stroje, vymrštění dílů a zranění osob.

- ▶ Zachovejte dostatečné překrytí profilové trubky, ochranného krytu kloubového hřídele a ochranné manžety vývodového hřídele.
- ▶ Nechte zaskočit zámky na vývodovém hřídeli.
- ▶ *K zajištění ochranného krytu vývodového hřídele proti unášení při otáčení:*
Zahákněte zajišťovací řetízky.
- ▶ *K zajištění připojeného hydraulického čerpadla proti unášení při otáčení:*
Namontujte kompenzátor točivého momentu.
- ▶ Dodržte směr otáčení a přípustné otáčky vývodového hřídele.
- ▶ *Aby nedošlo k poškození stroje v důsledku špiček točivého momentu:*
Zapínejte vývodový hřídel pomalu při nízkých otáčkách motoru traktoru.

Ohrožení dobíhajícími díly stroje

Po vypnutí pohonů mohou části stroje dobíhat a někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- ▶ Před přiblížením ke stroji počkejte, až se zastaví dobíhající části stroje.
- ▶ Dotýkejte se jen součástí stroje, které se nepohybují.

2.1.3.2 Nebezpečné oblasti

CMS-T-00006599-C.1

Nebezpečné oblasti na stroji

V nebezpečných oblastech se vyskytují následující podstatné druhy ohrožení:

Stroj a jeho pracovní nástroje se pohybují v závislosti na práci.

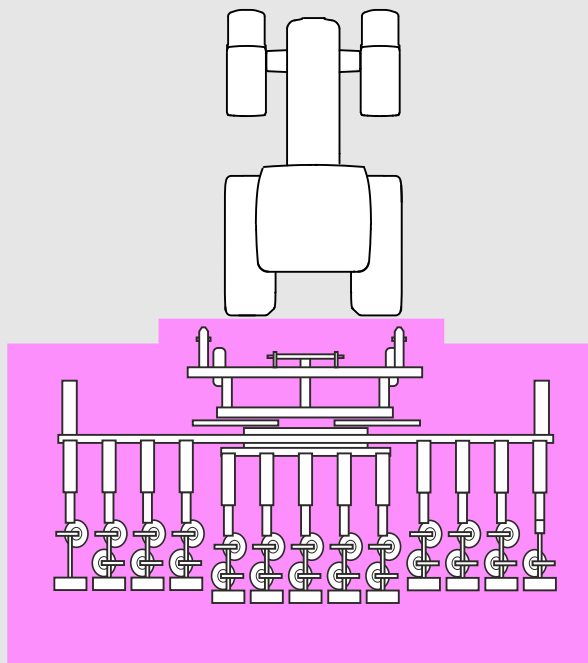
Hydraulicky zvednuté části stroje mohou nepozorovaně a pomalu poklesnout.

Traktor a stroj se mohou náhodně rozjet.

Ze stroje mohou být vymrštěny nebo strojem odmrštěny materiál nebo cizí tělesa.

Pokud nebudete respektovat nebezpečnou oblast, může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Vykažte osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- ▶ *Když do nebezpečné oblasti někdo vstoupí, okamžitě vypněte motory a pohony.*
- ▶ *Než začnete pracovat v nebezpečné oblasti stroje, zajistěte traktor a stroj. Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.*



CMS-I-00004700

Nebezpečí pádu mezi plecemi prvky

- ▶ *Jestliže se kvůli nastavení stroje pohybujete mezi plecemi prvky, buďte obzvláště opatrní.*

Nadzemní elektrická vedení

Při rozkládání nebo skládání a při zvedání stroje nebo součástí stroje nebo během provozu může stroj dosáhnout výšky nadzemního elektrického vedení. To může způsobit přepětí na stroji a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár. Na zemi v okolí stroje se vyskytují velké rozdíly napětí.

- ▶ Při rozkládání nebo skládání a při zvedání stroje nebo součástí stroje nebo během provozu udržujte dostatečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.
- ▶ Nikdy neskládejte ani nerozkládejte součásti stroje v blízkosti sloupů nadzemního elektrického vedení a nadzemního elektrického vedení.
- ▶ Při rozložených součástech stroje dodržujte dostatečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.
- ▶ *Pokud napětí přeskočí na stroj:*
Zůstaňte v kabině.
- ▶ Nedotýkejte se žádných kovových dílů.
- ▶ Varujte osoby, aby se nepřibližovaly ke stroji.
- ▶ Počkejte na pomoc profesionálních záchranných složek.
- ▶ *Pokud osoby musí opustit kabinu i navzdory přeskočení napětí, například proto, že hrozí bezprostřední ohrožení života v důsledku požáru:*
Seskočte ze stroje do bezpečné polohy ve stoje.
- ▶ Nedotýkejte se stroje.
- ▶ Vzdalujte se od stroje malými krůčky.

2.1.4 Bezpečná práce a bezpečné zacházení se strojem

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Připojení stroje

CMS-T-00002320-D.1

Připojení stroje k traktoru

Pokud se stroj nesprávně připojí k traktoru, vzniknou nebezpečí, která mohou zapříčinit těžké nehody.

Mezi traktorem a strojem jsou místa v oblasti připojení, kde může dojít ke stlačení a stříhu.

- ▶ *Pokud stroj připojujete nebo odpojíte od traktoru,*
budte obzvláště opatrní.
- ▶ Připojujte a přepravujte stroj pouze prostřednictvím vhodných traktorů.
- ▶ *Když se stroj připojuje k traktoru,*
ujistěte se, že připojovací zařízení traktoru splňuje požadavky stroje.
- ▶ Připojte stroj k traktoru podle předpisů.

2.1.4.2 Bezpečná jízda

CMS-T-00002321-F.1

Nebezpečí při jízdě na silnici a na poli

Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i řiditelnost a schopnost brzdění traktoru. Jízdní vlastnosti závisí také na provozním stavu, na naplnění nebo naložení a na podkladu. Pokud řidič nezohlední změněné jízdní vlastnosti, může způsobit nehody.

Odstavení stroje

Odstavený stroj se může převrátit. Při tom může být někdo přimáčknut nebo usmrcen.

- ▶ Odstavujte stroj jen na nosný a rovný poklad.
- ▶ *Před prováděním seřizovacích nebo servisních prací* dbejte na bezpečnou stabilitu stroje. Při pochybnostech stroj podepřete.
- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole "Odstavení stroje".

Odstavení stroje bez

Stabilizační kotouč zabraňuje přenášení síly na traktor a udržuje stroj ve stopě.

Kamerový systém automaticky řídí stroj.

4.3 Zvláštní výbava

CMS-T-00014793-A.1

Zvláštní výbava je výbava, kterou váš stroj nemusí mít, nebo je k dispozici jen na některých trzích. Vybavení vašeho stroje je uvedeno v prodejních dokladech, nebo se pro bližší informace obraťte na svého prodejce.

Speciální výbavou se rozumí následující výbava:

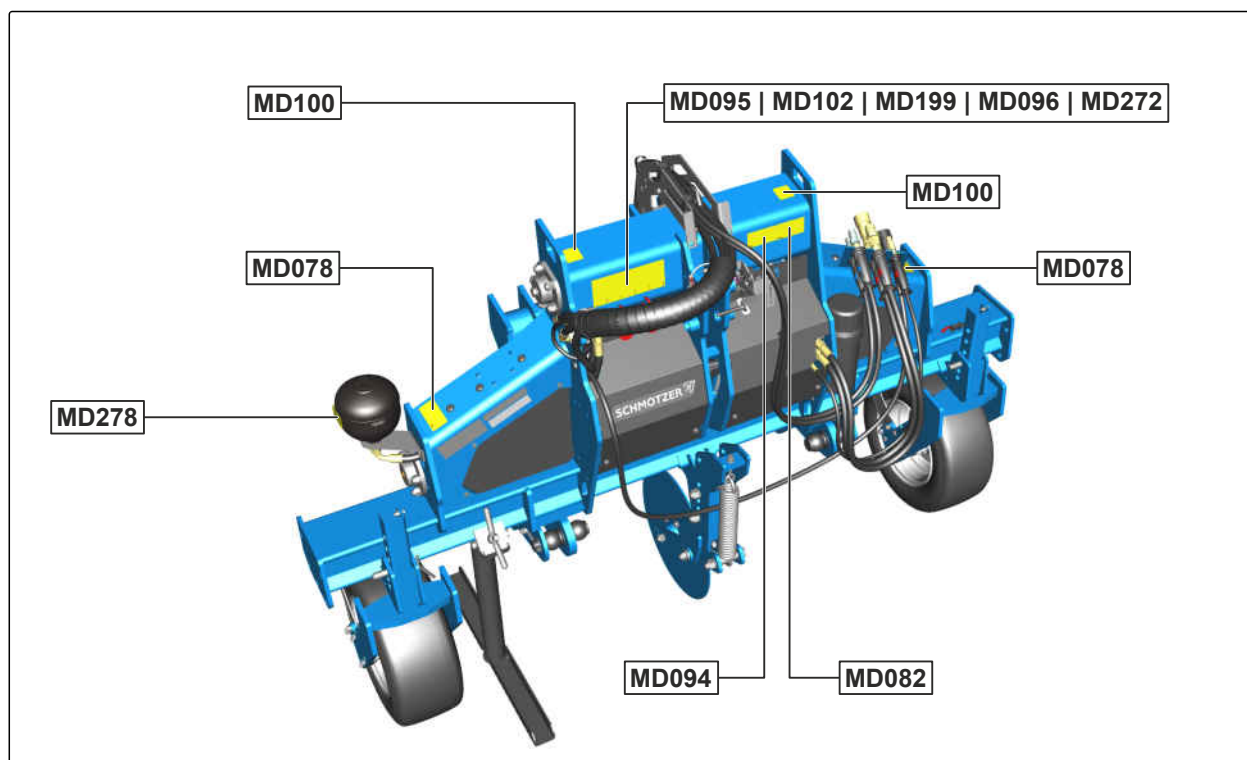
- Příprava Section Control
- Stabilizační kotouč
- Rozšiřovací sada pro opěrná kola
- Škrabka kola

4.4 Výstražné piktogramy

CMS-T-00014794-B.1

4.4.1 Umístění výstražných piktogramů

CMS-T-00014795-A.1



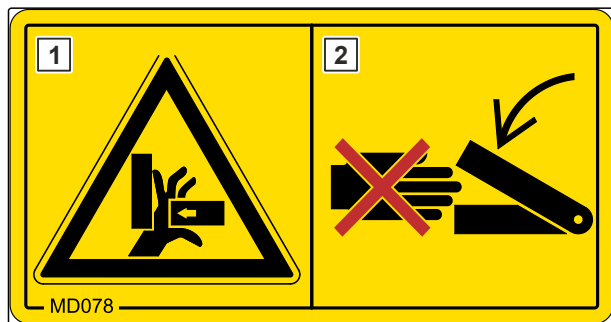
CMS-I-00009551

4.4.2 Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze 2 polí:

- Pole **1** znázorňuje následující:
 - Obrazový popis nebezpečí orámovaný trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem
 - Objednací číslo
- Pole **2** zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-00000416

4.4.3 Popis výstražných piktogramů

MD078

Nebezpečí stlačení prstů nebo ruky

- ▶ Před přiblížením k nebezpečné oblasti odpojte stroj od napájení.
- ▶ Než budete sahat do nebezpečného místa, počkejte na úplné zastavení všech pohybujících se částí.
- ▶ Zajistěte, aby se v nebezpečném prostoru nebo v blízkosti pohybujících se částí nenacházely žádné osoby.



CMS-T-00014796-B.1

CMS-I-0000074

MD082

Nebezpečí pádu z náslapných ploch a plošin

- ▶ Nenechte na stroji nikdy jet žádné osoby.
- ▶ Nenechte na jedoucí stroj nikdy nastupovat žádné osoby.

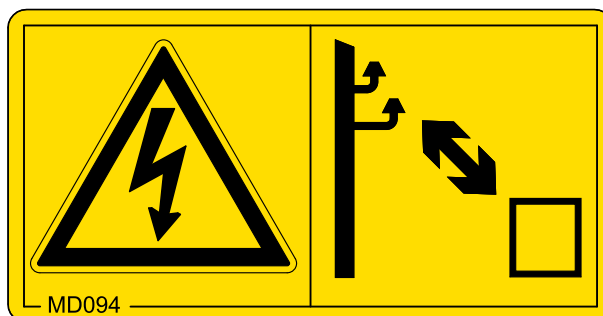


CMS-I-0000081

MD094

Nebezpečí způsobené nadzemním elektrickým vedením

- ▶ Nikdy se strojem nedotýkejte nadzemních elektrických vedení.
- ▶ Při skládání a rozkládání dílů stroje dodržujte dostatečný odstup od nadzemních elektrických vedení.
- ▶ Uvědomte si, že napětí může přeskočit i při malé vzdálenosti.



CMS-I-000692

MD095

Nebezpečí nehody kvůli nedodržování pokynů z návodu k obsluze

- ▶ Před prací u stroje nebo se strojem si musíte přečíst návod k obsluze a porozumět mu.



CMS-I-000138

MD096

Nebezpečí infekce od hydraulického oleje unikajícího pod vysokým tlakem

- ▶ Nikdy nehledejte netěsná místa hydraulických hadic rukou nebo prsty.
- ▶ Nikdy neutěsňujte netěsné hydraulické hadice rukou nebo prsty.
- ▶ *Při zranění hydraulickým olejem, ihned vyhledejte lékaře.*

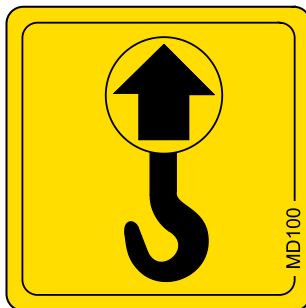


CMS-I-000216

MD100

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných vázacích prostředcích

- Připevňujte vázací prostředky jen v označených místech.



CMS-I-000089

MD102

Nebezpečí způsobené neúmyslným spuštěním a neúmyslným a nekontrolovaným pohybem stroje

- Před všemi pracemi zajistěte stroj proti neúmyslnému spuštění a neúmyslným a nekontrolovaným pohybům.

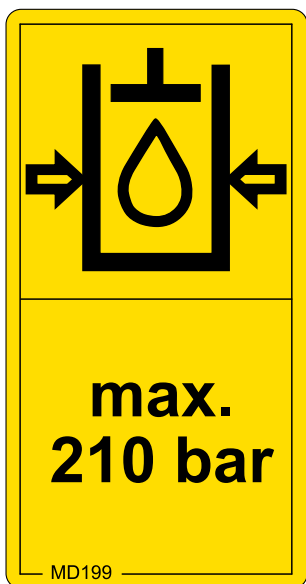


CMS-I-00002253

MD199

Nebezpečí zranění v důsledku příliš vysokého tlaku v hydraulickém systému

- Připojte stroj jen k traktorům s maximálním hydraulickým tlakem 210 bar.



CMS-I-00000486

MD272

Nebezpečí stlačení mezi traktorem a strojem

- Před ovládáním hydrauliky traktoru vykažte osoby z prostoru mezi traktorem a strojem.
- Ovládejte hydrauliku traktoru jen ze stanoveného pracoviště.



CMS-I-00005276

MD278

Těžká zranění způsobená nesprávnou manipulací s hydraulickým akumulátorem pod tlakem.

- Hydraulický akumulátor pod tlakem nechte zkontrolovat a opravit pouze v kvalifikovaném odborném servisu.

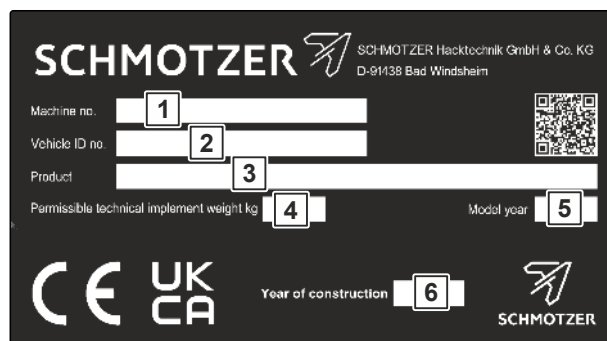


CMS-I-00007679

4.5 Typový štítek na stroji

CMS-T-00005971-D.1

- 1 Číslo stroje
- 2 Identifikační číslo vozidla
- 3 Produkt
- 4 Technicky přípustná hmotnost stroje
- 5 Modelový rok
- 6 Rok výroby



CMS-I-00004461

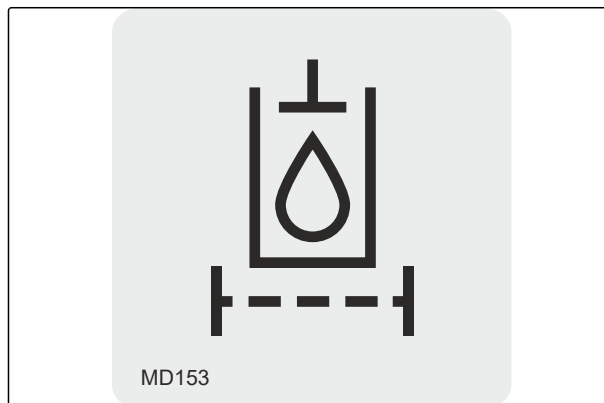
4.6 Další informace na stroji

CMS-T-00015867-A.1

4.6.1 Informační obrázek k filtru hydraulického oleje

CMS-T-00015868-A.1

Informační obrázek označuje polohu filtru hydraulického oleje.



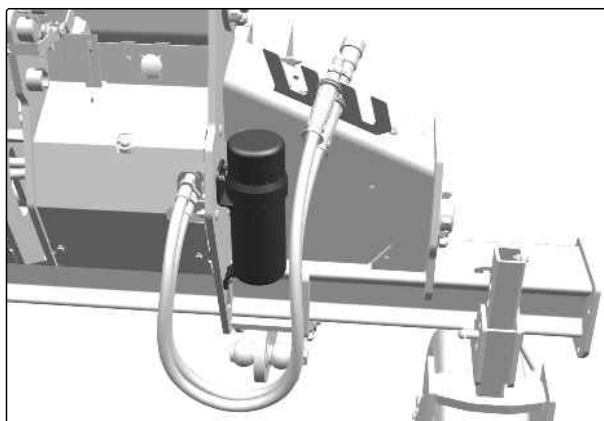
CMS-I-00003489

4.7 Pouzdro na dokumenty

CMS-T-00014822-A.1

Pouzdro na dokumenty obsahuje:

- Dokumenty
- Pomůcky



CMS-I-00009552

Technické údaje

5

CMS-T-00014801-B.1

5.1 Rozměry

CMS-T-00014802-A.1

Šířka	2,42 m
Šířka s rozšiřovací sadou pro opěrná kola	3,3 m
Délka	70 cm
Výška	1,64 m
Vzdálenost těžiště	15,5 cm

5.2 Povolené kategorie připojení

CMS-T-00005403-B.1

Tříbodový návěsný rám	kategorie 3 a kategorie 3N
-----------------------	----------------------------

5.3 Výkonnostní charakteristiky traktoru

CMS-T-00006403-B.1

Výkon motoru
59–118 kW/80–160 HP

Hydraulika	
Maximální provozní tlak	210 bar
Výkon čerpadla traktoru pro kamerový systém	nejméně 15 l/min při 150 bar
Výkon čerpadla traktoru pro Section Control	nejméně 40 l/min při 150 bar
Výkon čerpadla traktoru pro přední nádrž FT-P	nejméně 30 l/min při 150 bar
Hydraulický olej stroje	HLP 68 DIN 51524-2 Hydraulický olej stroje je vhodný pro kombinované okruhy hydraulického oleje všech běžných traktorů.

5.4 Údaje o emisích hluku

CMS-T-00006025-A.1

Emisní hladina akustického tlaku na pracovišti je menší než 70 dB(A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Hodnota emisní hladiny akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

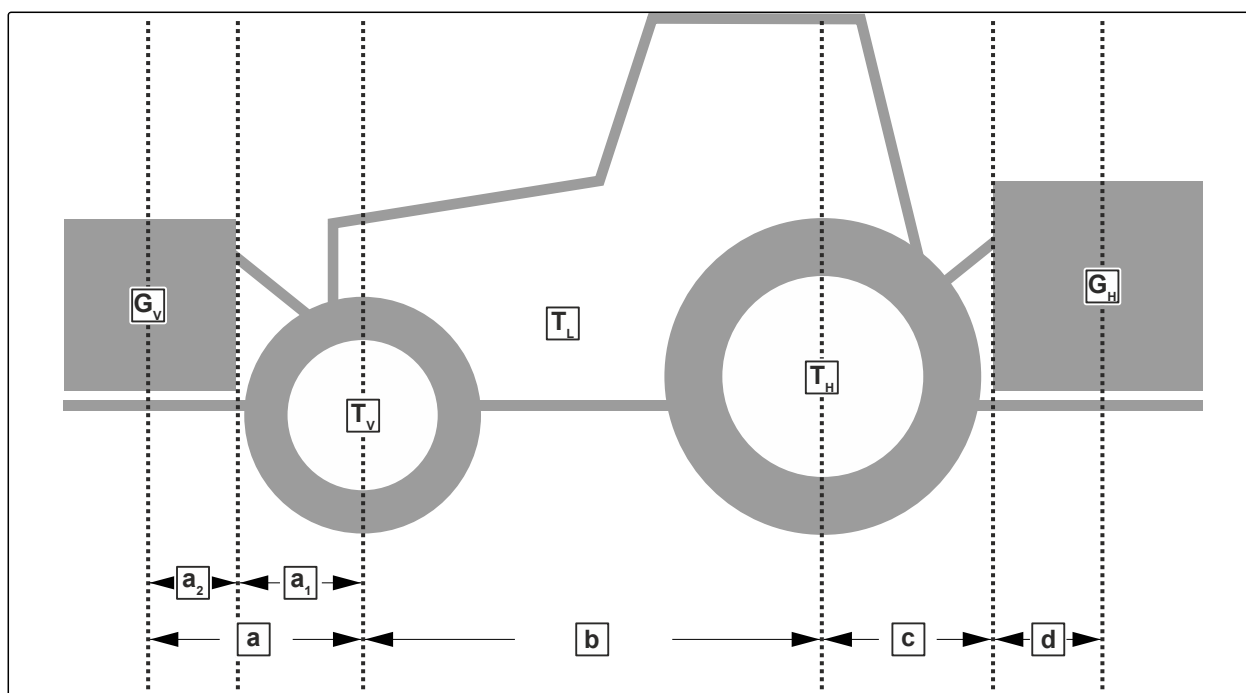
Příprava stroje

6

CMS-T-00014807-B.1

6.1 Výpočet potřebných vlastností traktoru

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Označení	Jednotka	Popis	Zjištěné hodnoty
T_L	kg	pohotovostní hmotnost traktoru	
T_V	kg	zatížení přední nápravy traktoru připraveného k provozu bez neseného stroje nebo závaží	
T_H	kg	zatížení zadní nápravy traktoru připraveného k provozu bez neseného stroje nebo závaží	
G_V	kg	celková hmotnost stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží	
G_H	kg	povolená celková hmotnost stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží	
a	m	vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy	

Označení	Jednotka	Popis	Zjištěné hodnoty
a_1	m	vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	
a_2	m	Vzdálenost od těžiště: vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem připojení spodního závěsu	
b	m	rozvor	
c	m	vzdálenost středu zadní nápravy od středu připojení spodního závěsu	
d	m	Vzdálenost od těžiště: vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží.	

1. Vypočítejte minimální přední dotížení.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Vypočítejte skutečné zatížení přední nápravy.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Vypočítejte skutečnou celkovou hmotnost soupravy traktoru a stroje.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Vypočítejte skutečné zatížení zadní nápravy.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Ve specifikacích výrobce zjistěte nosnost pneumatik pro dvě pneumatiky traktoru.
6. Zjištěné hodnoty poznamenejte do následující tabulky.



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí nehody z důvodu poškození stroje kvůli vysokému zatížení

- Ujistěte se, zda je vypočítané zatížení menší nebo stejné jako přípustné zatížení.

	Skutečná hodnota dle výpočtu			Přípustná hodnota dle návodu k obsluze traktoru			Nosnost pneumatik pro dvě pneumatiky traktoru	
Minimální přední dotížení		kg	≤		kg		-	-
Celková hmotnost		kg	≤		kg		-	-
Zatížení přední nápravy		kg	≤		kg	≤		kg
Zatížení zadní nápravy		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Připojování stroje

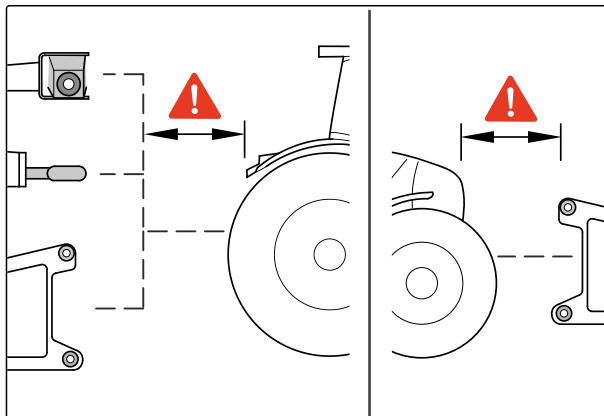
CMS-T-00014809-B.1

6.2.1 Najetí traktorem ke stroji

CMS-T-00005794-D.1

Mezi traktorem a strojem musí zůstat dostatek místa, aby bylo možné bez překážek připojit napájecí vedení.

- Najed'te traktorem ke stroji dostatečně blízko.



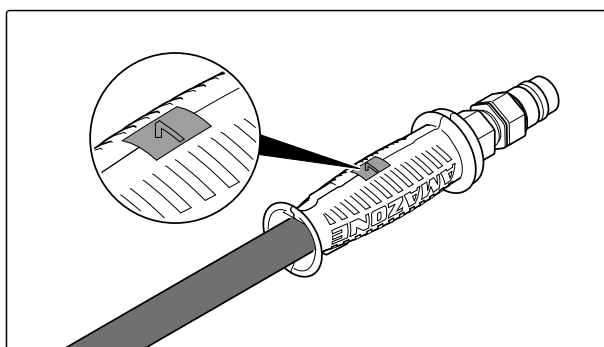
CMS-I-00004045

6.2.2 Připojení hydraulických hadic

CMS-T-00014810-A.1

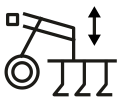
Všechny hydraulické hadice jsou opatřeny madly. Madla mají barevná označení s číslem nebo písmenem. Označení jsou přiřazena příslušným hydraulickým funkcím tlakového vedení řídicí jednotky traktoru. K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru používat rozdílné způsoby ovládání:



CMS-I-00000121

Způsob ovládání	Hydraulická funkce	Symbol
spínací s aretací	Permanentní cirkulace hydraulického oleje	
spínací bez aretace	průtok hydraulického oleje, dokud není akce provedená	
plovoucí	Volný průtok oleje řídicí jednotkou traktoru	

Označení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
zelená			Paralelogramy plečky	spustit	dvojčinná	
				přizvednout		
Červená		Pohon čerpadla přední nádrže			jednočinná	
Červená		Beztlaký zpětný okruh čerpadla přední nádrže				
Červená		trvalý oběh oleje			jednočinná	
Červená		Tlakové vedení Load-Sensing			jednočinná	
Červená		Beztlaký zpětný okruh				
Červená		Řídicí vedení Load-Sensing				



VAROVÁNÍ

Nebezpečí až smrtelného zranění

Když jsou hydraulické hadice nesprávně připojené, mohou být chybné hydraulické funkce.

- ▶ Při připojování hydraulických hadic dbejte na barevná označení na zástrčkách hydraulických hadic.

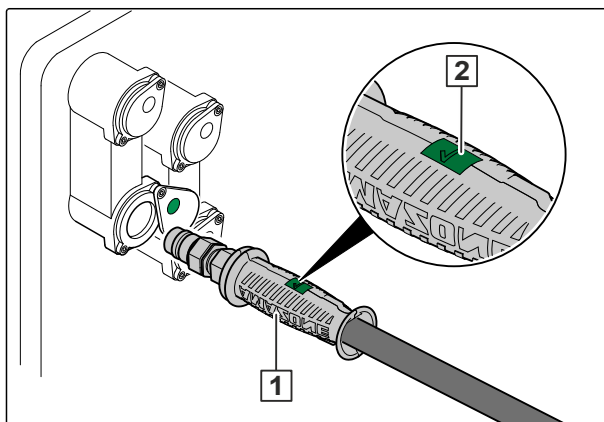


DŮLEŽITÉ

Poškození stroje při nedostatečném zpětném toku hydraulického oleje

- ▶ Pro beztlaký zpětný tok hydraulického oleje používejte jen vedení rozměru DN16 nebo větší.
- ▶ Volte krátké trasy zpětného toku.
- ▶ Připojte beztlaký zpětný tok hydraulického oleje do určené spojky.
- ▶ *Podle vybavení stroje:*
Připojte vedení unikajícího oleje do určené spojky.
- ▶ Do beztlakého zpětného toku hydraulického oleje namontujte dodávanou spojovací zásuvku.

1. Pomocí řídicí jednotky traktoru uvolněte tlak z hydraulického systému mezi traktorem a strojem.
 2. Vyčistěte hydraulické zástrčky.
 3. Připojte hydraulické hadice **1** podle označení **2** k hydraulickým zásuvkám na traktoru.
- ➔ Hydraulické zástrčky citelně zaskočí.
4. Ved'te hydraulické hadice s dostatečnou vůlí pohybu a tak, aby se neodíraly.



CMS-I-00001045

6.2.3 Připojení kabelů ISOBUS

CMS-T-00008589-C.1

Připojení kabelu nebo kabelů ISOBUS závisí na dvou faktorech:

- Vybavení plečky připojené k posuvnému rámu mechanicky nebo hydraulicky zvedanými paralelogramy
- Vybavení plečky připojované k posunovacímu rámu s pásovým postřikovačem a přední nádrží

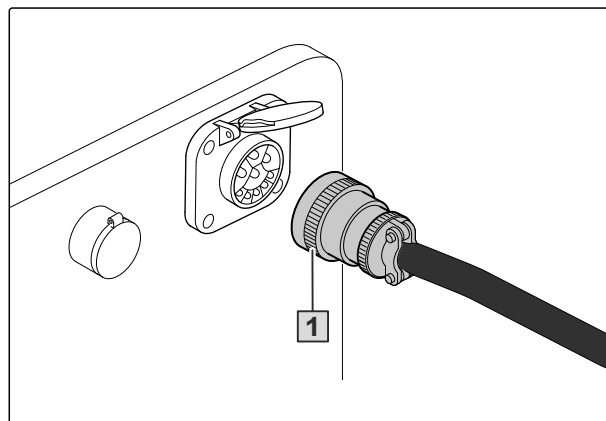
1. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s mechanicky zvedanými paralelogramy a bez pásového postřikovače a přední nádrže:*

Přejděte bez další akce k další kapitole, v opačném případě pokračujte krokem 2.

2. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s hydraulicky zvedanými paralelogramy a bez pásového postřikovače a přední nádrže:*

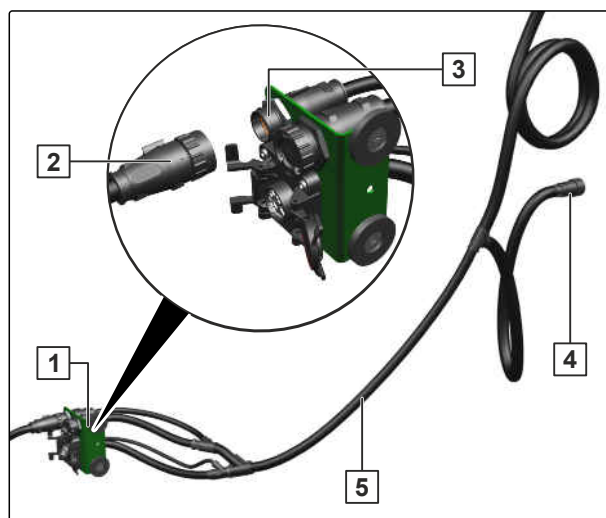
proved'te kroky 3 a 4, v opačném případě pokračujte krokem 5.

3. Zasuňte zástrčku **1** kabelu ISOBUS posunovacího rámu na traktoru.
4. Uložte kabel ISOBUS s dostatečnou vůlí pohybu tak, aby se neodíral a nebyl přiskřípnutý.
5. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s mechanicky zvedanými paralelogramy a s pásovým postřikovačem a přední nádrží:*
provedte kroky 6 až 10, v opačném případě pokračujte krokem 11.



CMS-I-00004333

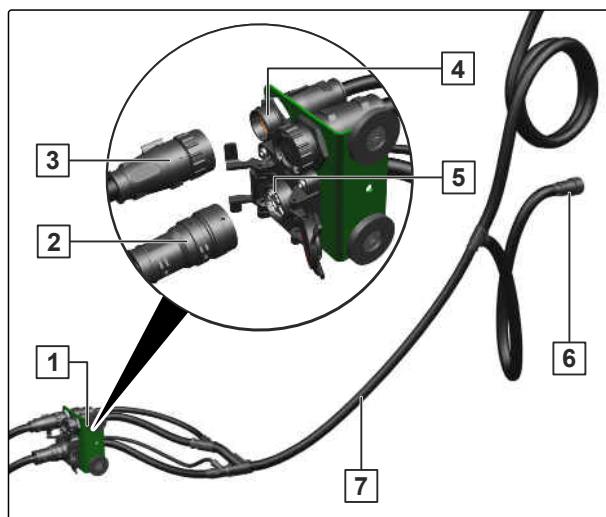
6. Magnetický držák kabelového svazku **1** připevníte magnety na tříbodový závěsný rám stroje.
7. Vedďte kabel ISOBUS pásového postřikovače od dosud nepřipojené plečky posuvným rámem k držáku magnetu.
8. Zastrčte konektor **2** kabelu ISOBUS pásového postřikovače do levé horní zásuvky **3** magnetického držáku kabelového svazku.
9. Zasuňte zástrčku **4** kombinovaného kabelu ISOBUS **5** na traktoru.



CMS-I-00005860

10. Uložte kabely ISOBUS s dostatečnou vůlí pohybu tak, aby se neodíraly a nebyly přiskřípnuté.
11. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s hydraulicky zvedanými paralelogramy a s pásovým postřikovačem a přední nádrží:*
provedte kroky 12 až 16.

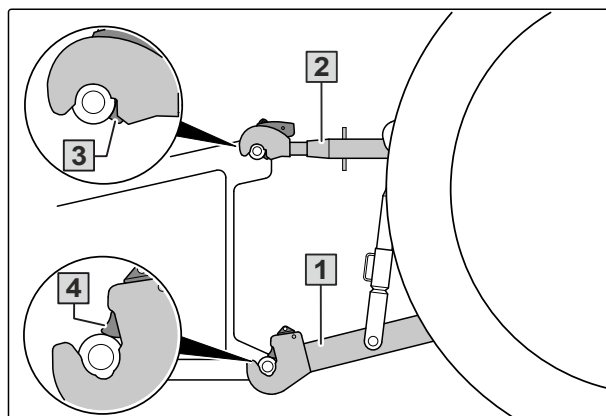
12. Magnetický držák kabelového svazku **1** připevněte magnetem na třibodový závěsný rám stroje.
13. Ved'te kabel ISOBUS pásového postřikovače od dosud nepřipojené plečky posuvným rámem k držáku magnetu.
14. Zastrčte konektor **3** kabelu ISOBUS pásového postřikovače do levé horní zásuvky **4** magnetického držáku kabelového svazku.
15. Zastrčte konektor **2** kabelu ISOBUS posunovacího rámu do dolní zásuvky **5** magnetického držáku kabelového svazku.
16. Zasuňte zástrčku **6** kombinovaného kabelu ISOBUS **7** na traktoru.
17. Uložte kabely ISOBUS s dostatečnou vůlí pohybu tak, aby se neodíraly a nebyly přiskřípnuté.



CMS-I-00005845

6.2.4 Připojení třibodového návěsného rámu

1. Nastavte dolní ramena traktoru **1** na stejnou výšku.
2. Ze sedadla traktoru připojte spodní ramena.
3. Připojte horní táhlo **2**.
4. Zkontrolujte, zda jsou háky horního táhla **3** a háky spodního ramena **4** správně zajištěné.

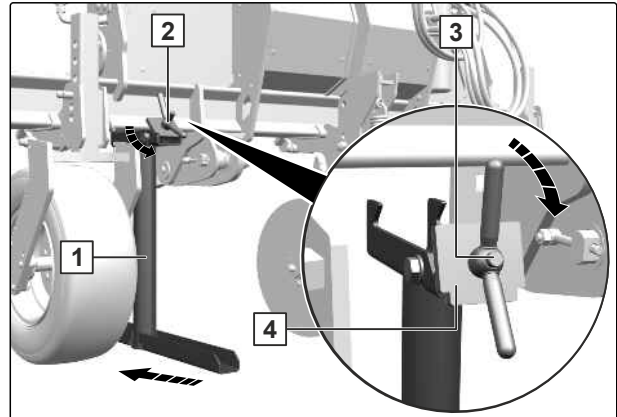


CMS-I-00001225

6.3 Odstranění odstavné podpěry

CMS-T-00014832-B.1

1. Připojený stroj zvedněte pomocí tříbodového závěsu.
2. Uvolněte upínací matice [2] a svěrný plech [4] na šroubu s okem [3] otočte dolů.
3. Odstavnou podpěru [1] sejměte směrem dozadu a dolů z nosné trubky.
4. Spusťte stroj na opěrná kola.

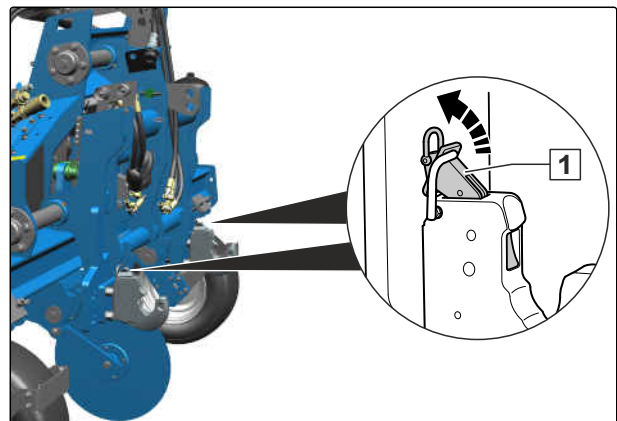


CMS-I-00009580

6.4 Připojení plečky

CMS-T-00014808-A.1

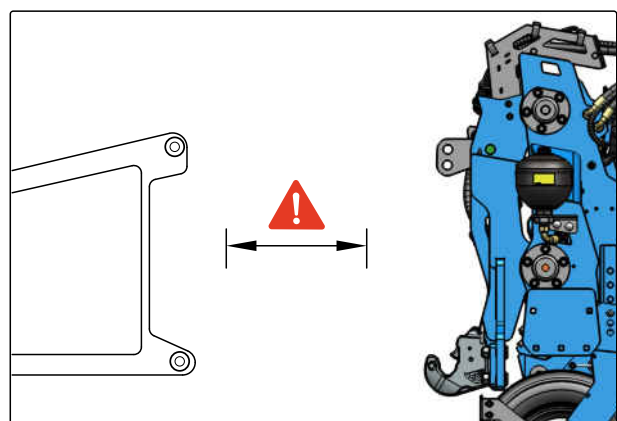
1. Otevřete zajišťovací prvky [1] záchytných háků dolních ramen.



CMS-I-00009584

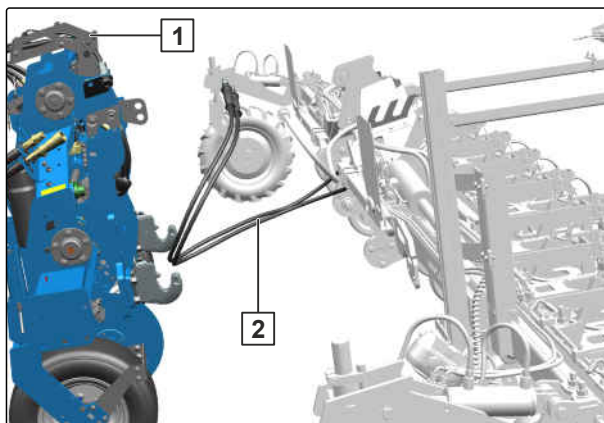
Mezi strojem a plečkou musí zůstat dostatek místa, aby bylo možné bez překážek připojit napájecí vedení.

2. Najed'zte strojem dostatečně blízko k plečce.

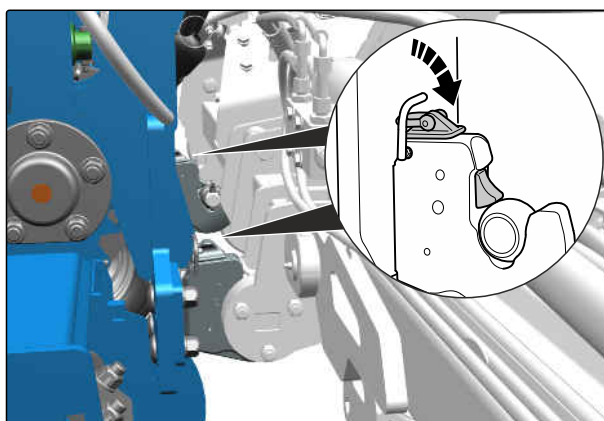


CMS-I-00009585

3. Ved'te modře označené hydraulické hadice **2** k rozkládání a skládání výložníků plečky Venterra nebo Select a ke spouštění a zvedání opěrných kol plečky Venterra hadicovými průchodkami **1** nad posuvným rámem a upevněte je páskou se suchým zipem.
4. *Pokud se jedná o plečku s dvojitým skládáním Select:*
Navíc ved'te modře označené hydraulické hadice k rozkládání a skládání prodloužení výložníků plečky hadicovými průchodkami nad posuvným rámem a upevněte je páskou se suchým zipem.
5. Najed'te strojem k plečce.
6. *Chcete-li spojit záchytné háky dolních ramen s koulemi dolních ramen plečky:*
Zvedněte stroj ze sedadla řidiče.
7. Zavřete zajišťovací prvky záchytných háků dolních ramen.
8. Zkontrolujte, zda jsou zajišťovací prvky záchytných háků dolních ramen správně zajištěné.

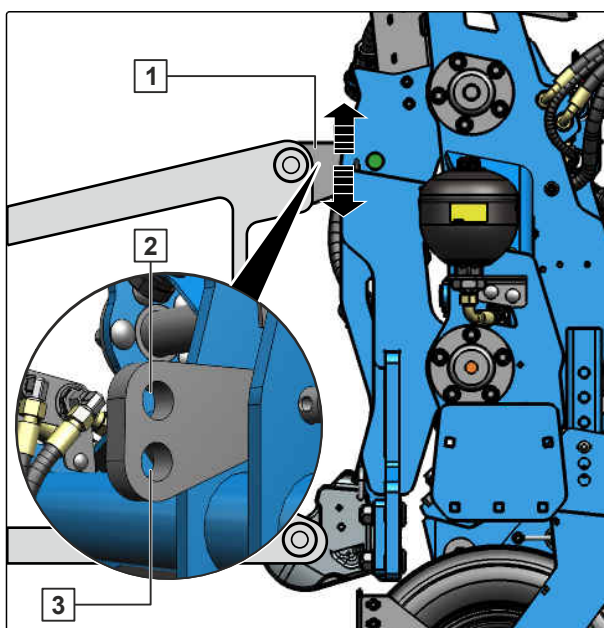


CMS-I-00009587



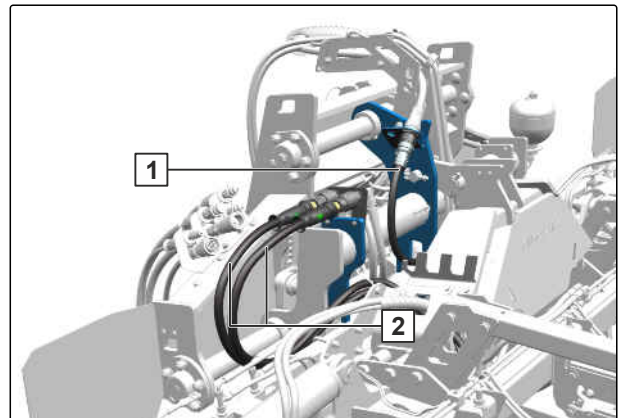
CMS-I-00009614

- V desce horního táhla **1** je určen horní otvor **2** k připojení pleček Venterra a spodní otvor **3** k připojení pleček Select.
9. Posuňte stroj nahoru nebo dolů tak, aby odpovídající otvor v desce horního táhla lícovoval s otvory v držáku horního táhla plečky a svislé vzpěry posuvného rámu a plečky byly vzájemně rovnoběžné.
 10. Připojte desku horního táhla čepem horního táhla.



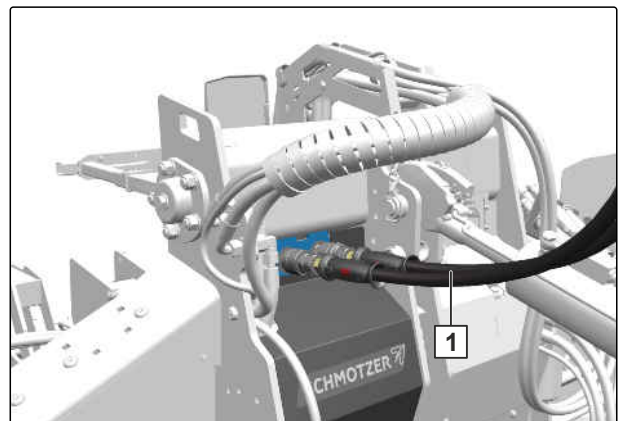
CMS-I-00009586

11. Připojte modře označené hydraulické hadice plečky k traktoru.
12. *Pokud je plečka vybavena hydraulicky zvedanými paralelogramy a Section Control:*
Připojte kabelový svazek **1** pro elektroniku Section Control ke konektoru ISOBUS a zeleně označené hydraulické hadice **2** pro paralelogramy ke spojkám.



CMS-I-00009615

13. *Když je plečka vybavena přední nádrží a pásovým postřikovačem:*
Připojte červeně označené hydraulické hadice **1** pro čerpadlo přední nádrže ke spojkám.



CMS-I-00009661

6.5 Příprava stroje k použití

CMS-T-00014811-A.1

6.5.1 Nastavení opěrných kol

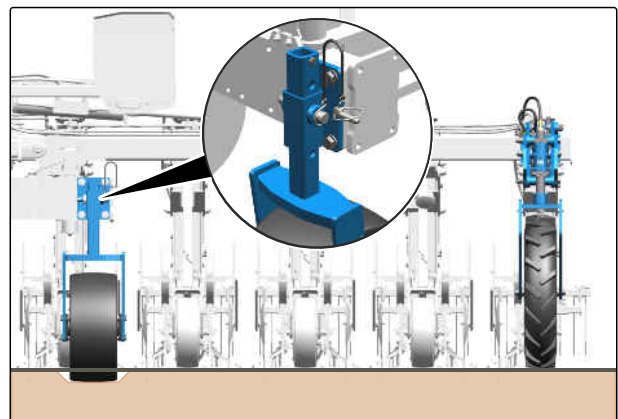
CMS-T-00006378-B.1



UPOZORNĚNÍ

Opěrná kola posuvného rámu jedou ve stopě traktoru, a proto hlouběji než opěrná kola plečky. Opěrná kola posuvného rámu mohou být správně nastavena na stopu traktoru jen na poli.

Instrukce k vyrovnaní plečky jsou uvedeny v návodu k obsluze plečky.



CMS-I-00004549

1. Připojenou plečku vyrovnejte.

2. Opěrná kola spustíte prostřednictvím sady otvorů co nejniž na zem.
3. Hydraulikou traktoru spouštějte posuvný rám, dokud nestojí opěrná kola na zemi.
4. Připojenou plečku znovu vyrovnejte.

6.5.2 Nastavení stabilizačního kotouče

CMS-T-00014812-A.1

Stabilizační kotouč se musí co nejhlouběji zanořit do půdy. Napětí pružiny lze nastavit pomocí šroubu tak, aby se stabilizační kotouč zanořil do správné hloubky.

Pokud se výška rámu změnila natolik, že již nelze nastavit správnou hloubku pomocí napětí pružiny, je třeba stabilizační kotouč spolu s držákem a pružinou posunout na držáku nosné trubky nahoru nebo dolů jako celek.



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí poškození stroje

- Nedopusťte, aby se náboje stabilizačních kotoučů zabořily do půdy.

1. *Když se stabilizační kotouč dostatečně nezanoří do půdy:*

Zvyšte napětí pružiny utažením matice **1**

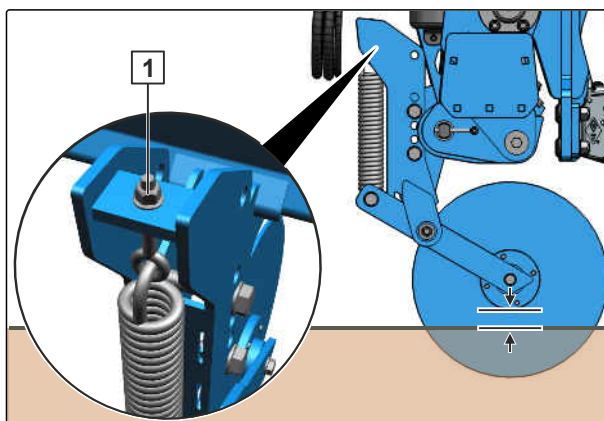
nebo

Když se stabilizační kotouč příliš zanoří do půdy:

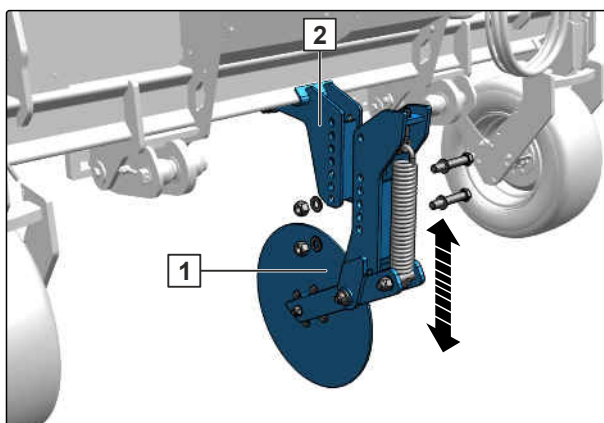
Snižte napětí pružiny povolením matice.

2. *Pokud již nelze dosáhnout správného nastavení hloubky stabilizačního kotouče pomocí napětí pružiny:*

Stabilizační kotouč spolu s držákem a pružinou **1** namontujte na držáku nosné trubky **2** výše nebo níže.



CMS-I-00009576



CMS-I-00009579

6.5.3 Nastavení snímačů pracovní polohy

Snímač pracovní polohy stroje **2** se vyskytuje jen v určitých variantách výbavy.

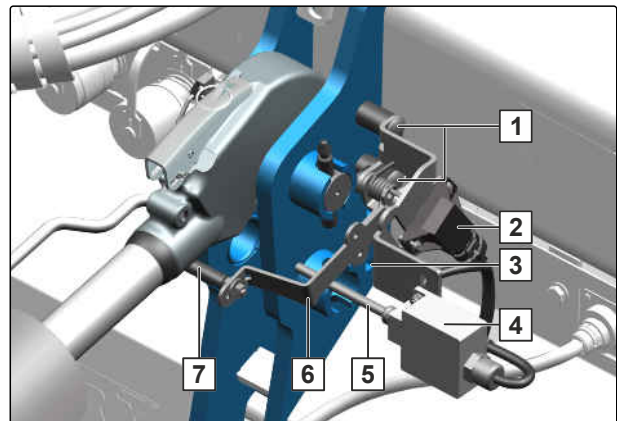
1. *Jestliže se musí čep horního táhla přesadit:*
Přemístěte snímače pracovní polohy pomocí šroubů **1** v sadě otvorů **3**.

Nastavení snímačů pracovní polohy je závislé na výšce zdvihu při práci na poli.

2. Zvedněte stroj na požadovanou výšku zdvihu.

➔ Hmatací rameno **6** je tlačeno dolů.

3. Přesuňte plastové pouzdro **7** na rovné místo horního táhla.
4. *Aby se pružina **5** stlačila dolů:*
přesuňte snímač pracovní polohy kamerového systému **4**.
5. Pomocí ovládacích terminálů zkontrolujte funkci snímačů pracovní polohy.



CMS-T-00014813-A.1

CMS-I-00009641

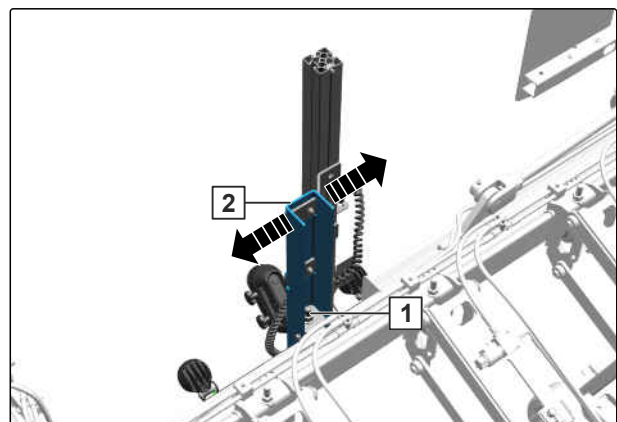
6.5.4 Přesunutí držáku kamery

i UPOZORNĚNÍ

Držák kamery je namontovaný na plečce.

Přesné pokyny k nastavení kamery jsou v návodu k obsluze kamerového systému.

1. Uvolněte matici **1**.
2. Přesuňte držák kamery **2**.
3. Utáhněte matici.



CMS-I-00004689

6.6 Příprava stroje k jízdě po silnici

CMS-T-00014843-A.1

1. Vyrovnajte plečku pomocí kamerového terminálu na střed traktoru.
2. Zablokujte řídicí jednotku traktoru pro hydrauliku posouvání.
3. Vypněte kamerový terminál.

Použití stroje

7

CMS-T-00014786-B.1

7.1 Nasazení stroje

CMS-T-00014787-B.1



PŘEDPOKLADY

- ☑ Kamerový systém je seřízený a zapnutý, viz návod k obsluze kamerového systému.

1. Postupujte podle kapitoly „Používání stroje“ v návodu k plečce.
2. Vyrovnajte stroj horizontálně s půdou.
3. Spusťte stroj na opěrná kola.



UPOZORNĚNÍ

Aby byl signál rychlosti spolehlivý, musí mít opěrná kola při práci neustále kontakt s půdou.

4. Nastavte tříbodový závěs tak, aby kyvadlo spodních ramen stroje bylo volně nad středovou dráhou kyvadla.
5. Rozjed'te se s traktorem.

7.2 Otáčení na souvrati

CMS-T-00014788-A.1

1. Postupujte podle kapitoly „Otáčení na souvrati“ v návodu k plečce.
 2. Zvedněte plečku nad kulturní plodiny.
- ➔ Kamerový systém automaticky posouvá posuvný rám do středové polohy.
3. Otáčení.

4. Se zvednutým strojem zajedťte do řádků.
 5. Vyrovnajte plečku pomocí kamerového terminálu ručně na řádky.
 6. Spustťte stroj dolů.
 7. Jízda.
- ➔ Kamerový systém řídí posuvný rám.
8. Zkontrolujte, zda kamerový systém správně funguje.

Odstraňování poruch

8

CMS-T-00014805-A.1

Chyba	Příčina	Řešení
Posuvný rám se posouvá jen k jedné straně.	Hydraulické hadice pro posuvný rám jsou zaměněné.	▶ Zaměňte připojení hydraulických hadic k traktoru. ▶ Použijte beztlakový zpětný tok.
Posuvný rám se vychyluje ze stopy.	Dolní ramena traktoru nejsou aretovaná.	▶ Aretujte dolní ramena do strany.
	Kamera není správně umístěná.	▶ Umístěte kameru doprostřed nad řádek rostlin.
	Údaj k přesazení je v kamerovém terminálu chybně zadán.	▶ Opravte údaj k přesazení v kamerovém terminálu. ▶ <i>Abyste zabránili přesazení:</i> přesuňte držák kamery na rovné ploše, aby nevzniklo přesazení.

Chyba	Příčina	Řešení
Posuvný rám se neposouvá automaticky.	Automatická funkce kamerového terminálu je vypnutá.	► Zapněte automatickou funkci kamerového terminálu.
	Posuvný rám nestojí na zemi.	► Spustíte opěrná kol posuvného rámu na zem. ► Zcela odlehčete dolní ramena traktoru.
	Pracovní poloha není rozpoznána.	► Zkontrolujte pracovní polohu v kamerovém terminálu. ► Namontujte správně snímač pracovní polohy.
	Kvalita signálu kamery je příliš nízká.	► Nastavte správně sklon a výšku kamery, viz návod k obsluze kamerového systému. ► <i>Když je porost plevele příliš vysoký nebo kulturní plodina příliš velká:</i> řidte posuvný rám ručně. ► Vyčistěte kameru. ► <i>Když je příliš málo světla:</i> zapněte pracovní osvětlení kamery. ► <i>Když je příliš mnoho světla:</i> Počkejte na jiné světelné podmínky.
Traktor se na svahu příliš posouvá.	Traktor není vyvážený.	► Namontujte přední závaží.
	Nevhodné pneumatiky traktoru.	► Použijte kultivační pneumatiky.
	Není namontovaný stabilizační kotouč.	► Namontujte stabilizační kotouč na posuvný rám.
	Stabilizační kotouče se dostatečně nezanoří do půdy.	► Nastavte stabilizační kotouč, viz strana 40.

Údržba a opravy stroje

9

CMS-T-00014798-B.1

9.1 Mazání stroje

CMS-T-00014799-B.1



DŮLEŽITÉ

Poškození stroje při neodborném mazání

- ▶ Stroj mažte podle plánu mazání v označených mazacích místech.
- ▶ *Aby se do mazacích míst nenatlačily žádné nečistoty:*
Pečlivě vyčistěte maznice a mazací lis.
- ▶ Stroj promazávejte pouze mazivy uvedenými v technických údajích.
- ▶ Znečištěný tuk zcela vytlačte z ložisek.

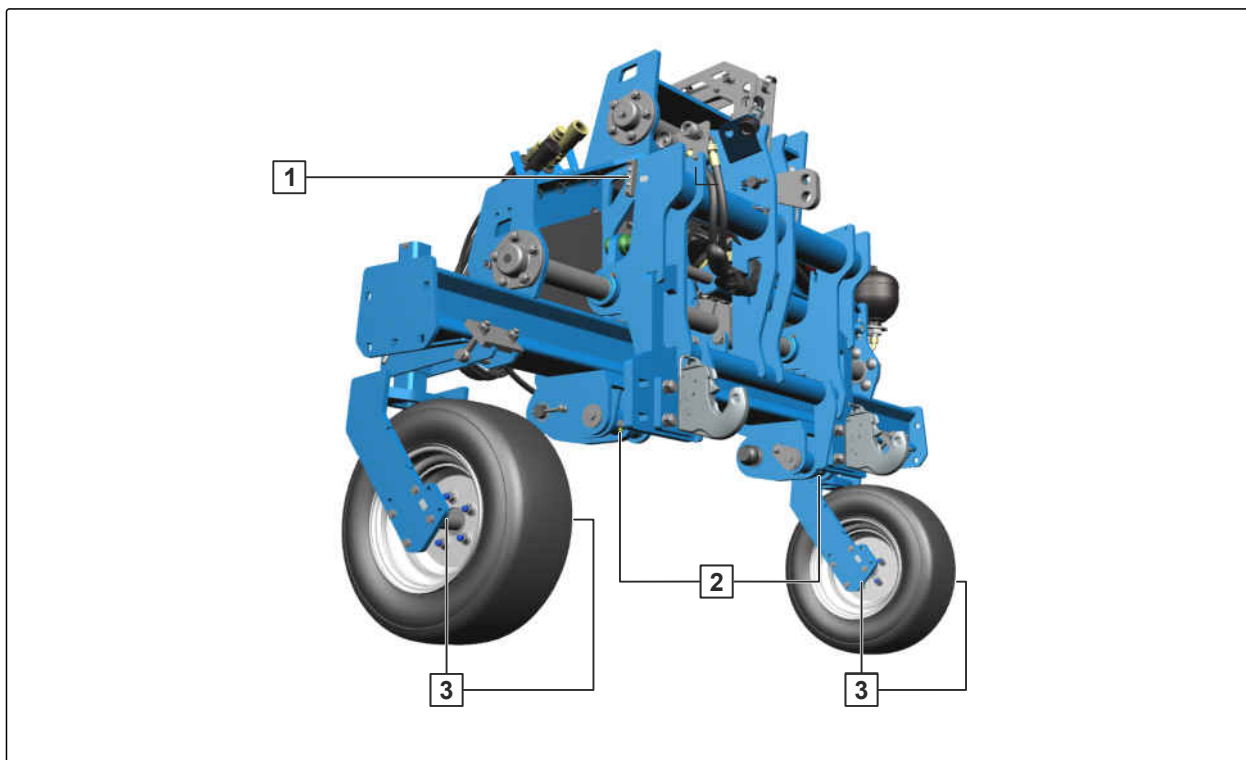


MD114

CMS-I-00002270

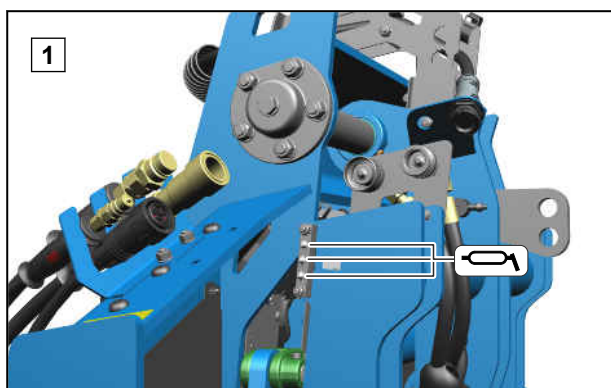
9.1.1 Přehled mazacích míst

CMS-T-00014800-A.1

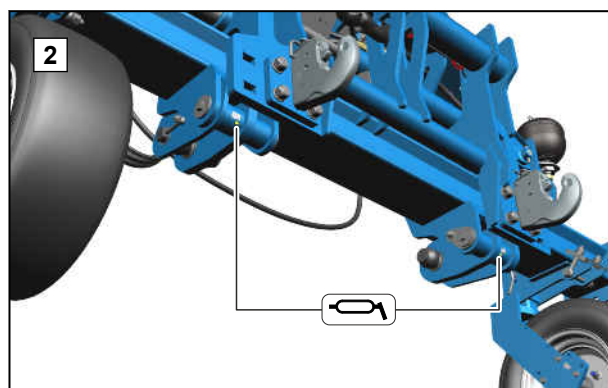


CMS-I-00009634

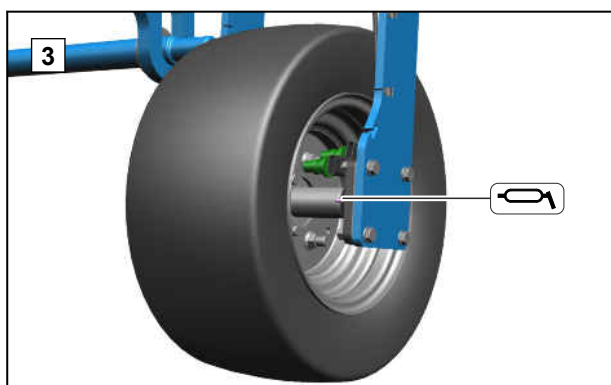
každých 20 provozních hodin



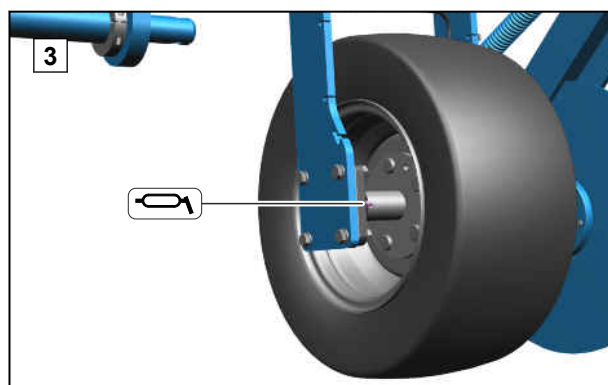
CMS-I-00009635



CMS-I-00009636



CMS-I-00004533



CMS-I-00005776

9.2 Údržba stroje

CMS-T-00014874-B.1

9.2.1 Plán údržby

po prvním použití	
Kontrola hydraulických hadic	viz strana 49
denně	
Kontrola čepů spodních ramen a horního ramena	viz strana 50
každých 50 provozních hodin / týdně	
Kontrola hydraulických hadic	viz strana 49

9.2.2 Kontrola hydraulických hadic

CMS-T-00002331-G.1



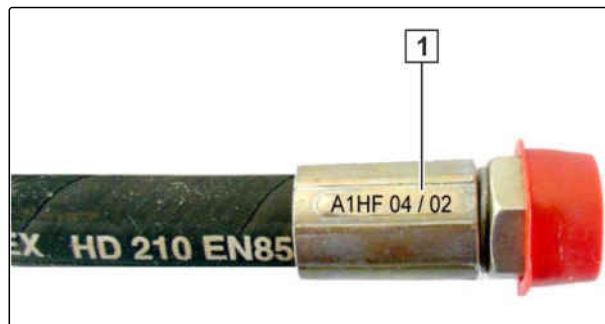
INTERVAL

- po prvním použití
- každých 50 provozních hodin
nebo
týdně

1. Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně poškození, jako jsou odřená místa, zářezy, praskliny a deformace.
2. Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně netěsných míst.
3. Dotáhněte uvolněné šroubové spoje.

Hydraulické hadice smí být staré maximálně 6 let.

4. Zkontrolujte datum výroby **1**.



CMS-I-00000532



PRÁCE V DÍLNĚ

5. Opotřebované, poškozené nebo zestárlé hydraulické hadice vyměňte.

9.2.3 Kontrola čepů spodních ramen a horního ramena

CMS-T-00002330-K.1



INTERVAL

- denně

Kritéria pro vizuální kontrolu čepů spodních ramen a horního ramena:

- Trhliny
 - Lomy
 - Trvalé deformace
 - Přípustné opotřebení: 2 mm
1. Zkontrolujte čepy spodních ramen a horního ramena podle uvedených kritérií.
 2. Vyměňte opotřebované čepy.

9.3 Čištění stroje

CMS-T-00006591-B.1



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí poškození stroje čistícím paprskem vysokotlaké trysky

- ▶ Čisticím paprskem vysokotlakého čističe/ parního čističe nikdy nemiřte na označené součásti.
- ▶ Čisticím paprskem vysokotlakého čističe/ parního čističe nikdy nemiřte na elektrické nebo elektronické součásti.
- ▶ Čisticím paprskem vysokotlakého čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa a ložiska, výrobní štítek, výstražné piktogramy a lepicí fólie.
- ▶ Mezi tryskou vysokotlakého čističe a strojem dodržujte vždy minimální vzdálenost 30 cm.
- ▶ Tlak vody nastavte maximálně na 120 bar.



CMS-I-00002692

1. Stroj ofukujte jen stlačeným vzduchem.
2. Hrubé nečistoty na nástrojích očistěte vysokotlakým nebo horkovodním čističem.

Odstavení stroje

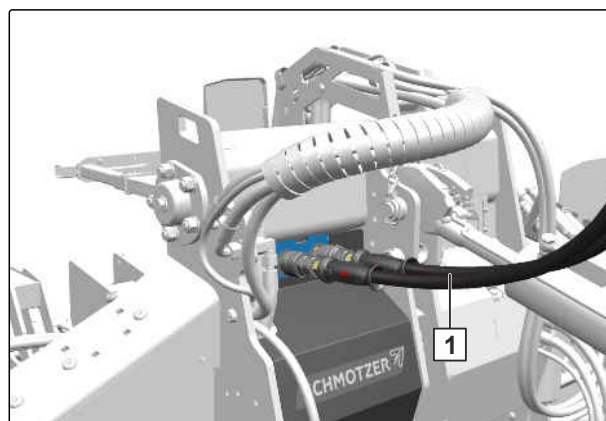
10

CMS-T-00014803-B.1

10.1 Odpojení plečky

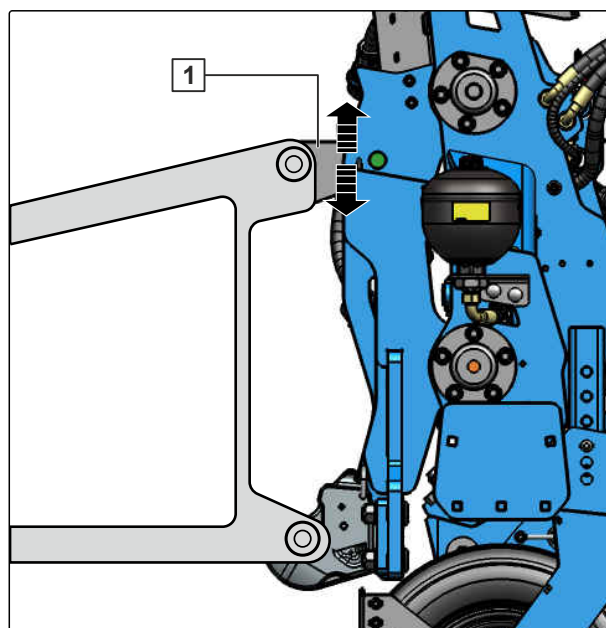
CMS-T-00014804-A.1

1. Odstavte stroj spolu s připojenou plečkou na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
2. Odpojte modře označené hydraulické hadice plečky od traktoru.
3. *Když je plečka vybavena přední nádrží a pásovým postřikovačem:*
Odpojte červeně označené hydraulické hadice **1** pro čerpadlo přední nádrže a zavěste je do skříňe pro hadice přední nádrže.



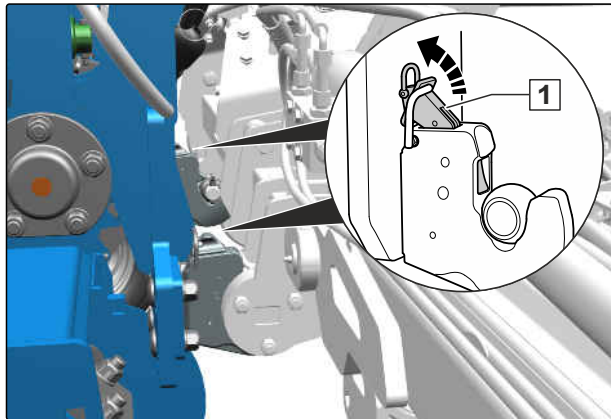
CMS-I-00009661

4. Odlehčete plech horního táhla **1**.
5. Odpojte plech horního táhla od plečky.



CMS-I-00009662

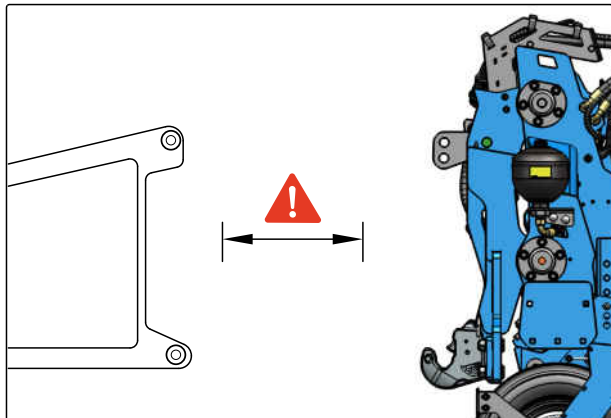
6. Odlehčete dolní ramena traktoru.
7. Otevřete zajišťovací prvky **1** záchytných háků dolních ramen.
8. *Chcete-li uvolnit záchytné háky dolních ramen z koulí dolních ramen plečky:*
Spustte stroj dolů ze sedadla řidiče.



CMS-I-00009623

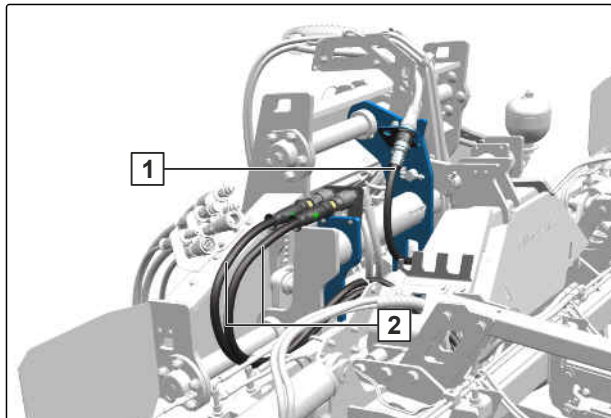
Mezi strojem a plečkou musí zůstat dostatek místa, aby bylo možné bez překážek odpojit napájecí vedení.

9. Odjedďte strojem dostatečně daleko od plečky.



CMS-I-00009585

10. *Pokud je plečka vybavena hydraulicky zvedanými paralelogramy a Section Control:*
Odpojte kabelový svazek pro elektroniku Section Control **1** a zeleně označené hydraulické hadice pro paralelogramy plečky **2** a zavěste je do skříně pro hadice plečky.

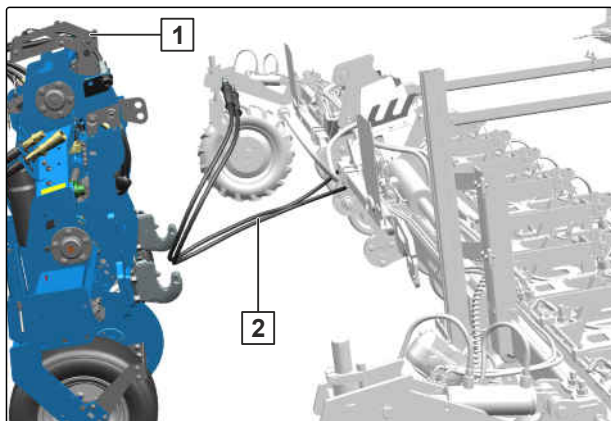


CMS-I-00009615

11. Odpojte modře označené hydraulické hadice **2** k rozkládání a skládání plečky Venterra nebo Select a ke spouštění a zvedání opěrných kol plečky Venterra od hadicových průchodek **1** a zavěste je do skříně pro hadice plečky.

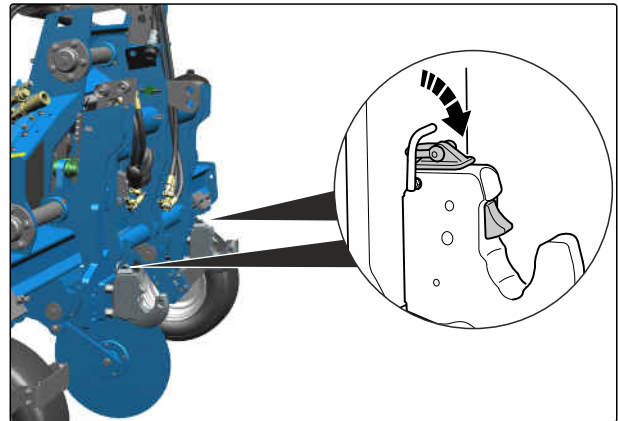
12. *Pokud se jedná o plečku s dvojitým skládáním Select:*

Navíc odpojte modře označené hydraulické hadice k rozkládání a skládání prodloužení výložníků plečky od hadicových průchodek a zavěste je do skříně pro hadice plečky.



CMS-I-00009587

13. Zavřete zajišťovací prvky záchytných háků dolních ramen.

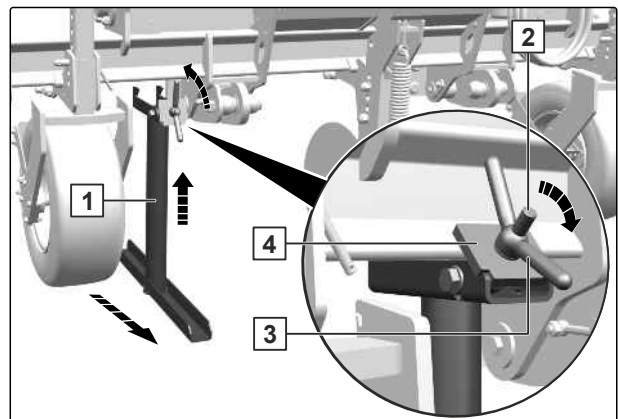


CMS-I-00009624

10.2 Nasazení odstavné podpěry

CMS-T-00014851-B.1

1. Připojený stroj zvedněte pomocí tříbodového závěsu.
2. Odstavnou podpěru **1** nasadte zdola zezadu na nosnou trubku.
3. Otočte svěrný plech **4** na šroubu s okem **2** nahoru a utáhněte upínací matici **3**.
4. Opěrná kola zvedněte nebo spusťte prostřednictvím sady otvorů, aby opěrná kola a odstavné podpěry byly v pomyslné rovině.



CMS-I-00009581

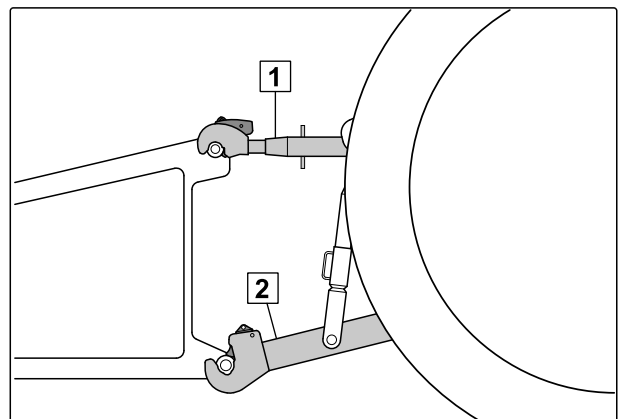
10.3 Odpojení stroje

CMS-T-00006386-D.1

10.3.1 Odpojení tříbodového návěsného rámu

CMS-T-00001401-D.1

1. Odstavte stroj na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
2. Odlehčete horní táhlo **1**.
3. Odpojte horní táhlo od stroje.
4. Odlehčete spodní ramena **2**.
5. Ze sedadla traktoru odpojte dolní ramena od stroje.

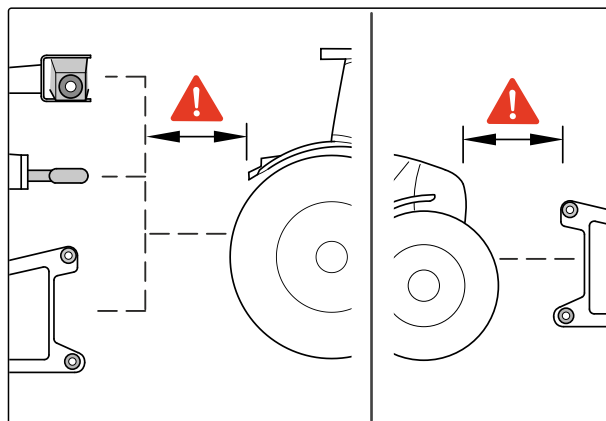


CMS-I-00001249

10.3.2 Odjetí traktorem od stroje

Mezi traktorem a strojem musí vzniknout dostatečné místo, aby bylo možné bez překážek odpojit napájecí vedení.

- Odjedďte traktorem od stroje dostatečně daleko.



CMS-T-00005795-D.1

CMS-I-00004045

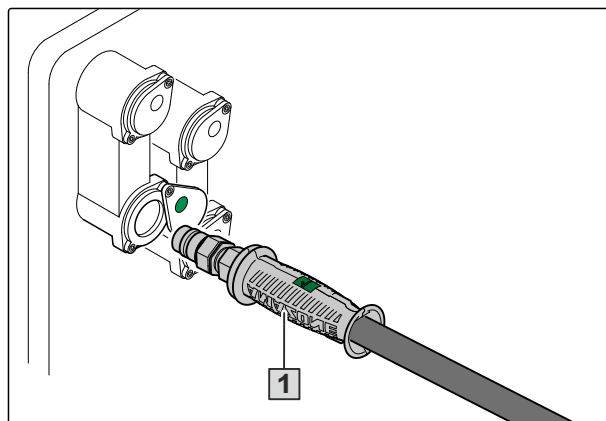
10.3.3 Odpojení kabelů ISOBUS

1. Odpojte všechny konektory ISOBUS, které byly zapojeny při připojování stroje, viz strana 34, kapitola "Připojování kabelů ISOBUS".
2. Zavěste zástrčku kabelu ISOBUS posunovacího rámu na skříň na hadice stroje.
3. Zástrčku kabelu ISOBUS pásového postřikovače zavěste na skříň na hadice plečky.
4. Upevněte zástrčku kombinovaného kabelu ISOBUS na traktor.
5. Ze stroje sejměte magnetický držák kabelového svazku ISOBUS a zavěste ho na traktor.

CMS-T-00008686-B.1

10.3.4 Odpojení hydraulických hadic

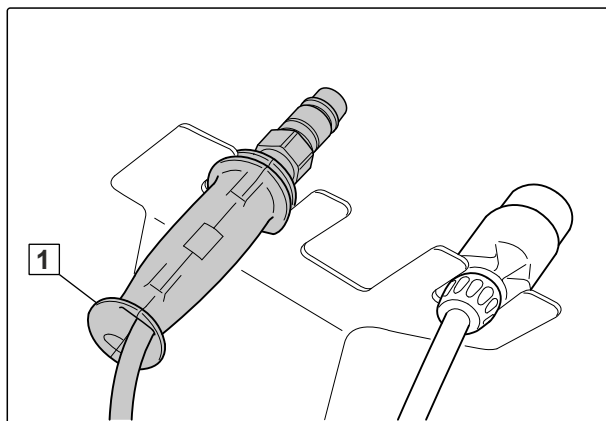
1. Zajistěte traktor a stroj.
2. Uvedte ovládací páku na řídicí jednotce traktoru do plovoucí polohy.
3. Odpojte **1** hydraulické hadice.
4. Na hydraulické zásuvky nasadte protiprachové krytky.



CMS-T-00000277-F.1

CMS-I-00001065

5. Zavěste hydraulické hadice **1** do skříně na hadice.



CMS-I-00001250

Překládání stroje

11

CMS-T-00014789-A.1

11.1 Překládání stroje jeřábem

CMS-T-00014790-A.1

Stroj má 2 vázací body pro vázací prostředky pro zvedání.

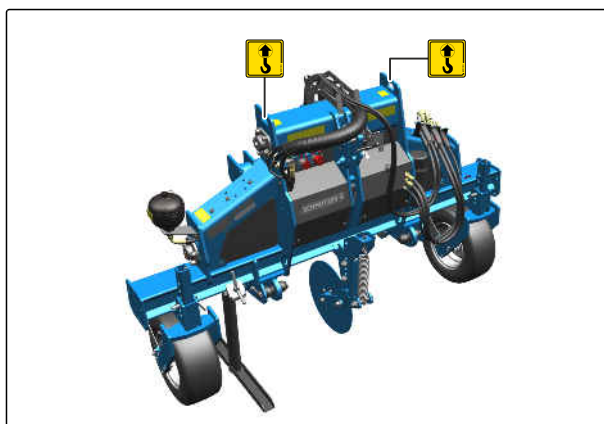


VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných vázacích prostředcích pro zvedání

Když se vázací prostředky připevní k neoznačeným upevňovacím bodům, může se stroj při zvedání poškodit a ohrozit bezpečnost.

- Připevňujte vázací prostředky pro zvedání jen v označených upevňovacích bodech.



CMS-I-00009583

1. Připevněte vázací prostředky pro zvedání jen v určených upevňovacích bodech.
2. Pomalu stroj zvedejte.

Likvidace stroje

12

CMS-T-00010906-B.1

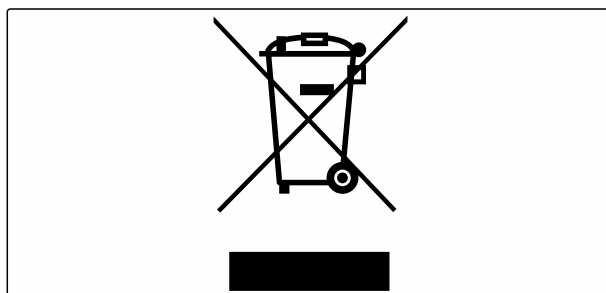


EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ

Ekologické škody v důsledku nesprávné likvidace

- ▶ Řiďte se předpisy místních úřadů.
- ▶ Řiďte se symboly pro likvidaci umístěné na stroji.
- ▶ Řiďte se následujícími pokyny.

1. Součásti s tímto symbolem nelikvidujte jako komunální odpad.



CMS-I-00007999

2. Baterie vraťte provozovateli
nebo
Odevzdejte baterie ve sběrném místě.
3. Recyklovatelný materiál odevzdejte k recyklaci.
4. S provozními materiály zacházejte jako s nebezpečným odpadem.



PRÁCE V DÍLNĚ

5. Chladivo zlikvidujte.

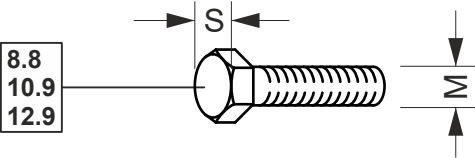
Příloha

13

CMS-T-00015860-A.1

13.1 Utahovací momenty šroubů

CMS-T-00000373-E.1



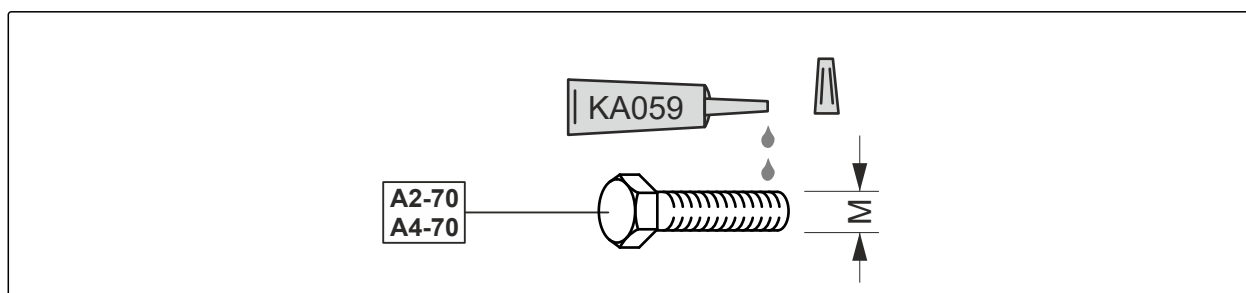
CMS-I-000260

UPOZORNĚNÍ

Pokud není uvedeno jinak, platí utahovací momenty šroubů uvedené v tabulce.

M	S	Třídy pevnosti		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Třídy pevnosti		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Utahovací moment	M	Utahovací moment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Další platné dokumenty

CMS-T-00015861-A.1

- Návod k obsluze traktoru

Seznamy

14

14.1 Glosář

CMS-T-00000513-B.1

P

Provozní látka

Provozní látka slouží k provozní připravenosti stroje. K provozním látkám patří například čisticí látky a maziva, jako mazací olej, mazací tuky nebo čisticí prostředky.

S

Stroj

Nesené stroje jsou součástí příslušenství traktoru. Nesené stroje jsou však v tomto návodu k obsluze všeobecně označovány jako stroj.

T

Traktor

V tomto návodu k obsluze se všeobecně používá označení traktor i pro jiné zemědělské tažné stroje. K traktoru jsou stroje připojené nebo zavěšené.

14.2 Seznam hesel

A		N	
Adresa		Nastavovací lišta pro kameru	
<i>Technická redakce</i>	4	<i>pozice</i>	20
C		Nosnost pneumatik	
Celková hmotnost		<i>výpočet</i>	29
<i>výpočet</i>	29	O	
D		Odstavná podpěra	
další platné dokumenty	59	<i>odstranění</i>	37
Digitální návod k obsluze	4	<i>přípevnění</i>	53
Dokumenty	26	odstraňování poruch	45
Držák kamery		Opěrná kola	
<i>posun</i>	41	<i>nastavení</i>	39
F		<i>pozice</i>	20
Filtr hydraulického oleje		Otáčení na souvrati	43
<i>Informační obrázek</i>	26	Ovládací terminál kamerového systému	
Funkce stroje		<i>pozice</i>	20
<i>Popis</i>	20	P	
H		Plečka	
Hydraulické hadice		<i>odpojení</i>	51
<i>kontrola</i>	49	<i>připojení</i>	37
<i>odpojení</i>	54	Pomůcky	26
<i>připojení</i>	32	Pouzdro na dokumenty	
J		<i>Popis</i>	26
jízda po silnici		Práce v dílně	3
<i>příprava</i>	42	Přední dotížení	
K		<i>výpočet</i>	29
Kabely ISOBUS		Přehled mazacích míst	47
<i>odpojení</i>	54	překládání	56
<i>připojení</i>	34	příprava k použití	
Kategorie závěsu	27	<i>nastavení opěrných kol</i>	39
Kontaktní údaje		<i>nastavení snímačů pracovní polohy</i>	41
<i>Technická redakce</i>	4	<i>Nastavení stabilizačního kotouče</i>	40
M		<i>přesunutí držáku kamery</i>	41
mazání	47	R	
		Rozměry	27

S		Výstražné piktogramy	
		<i>Popis</i>	22
		<i>Struktura</i>	22
Snímače pracovní polohy		<i>umístění</i>	21
<i>nastavení</i>	41		
<i>pozice</i>	20		
Souvrať	43		
Spojky pro hydraulické hadice přední nádrže		Z	
<i>pozice</i>	20	Zatížení přední nápravy	
		<i>výpočet</i>	29
Spojky pro napájecí hadice plečky		Zatížení	
<i>pozice</i>	20	<i>výpočet</i>	29
Správné používání	19	Zatížení zadní nápravy	
Stabilizační kotouč		<i>výpočet</i>	29
<i>nastavení</i>	40	Zvláštní výbava	
<i>pozice</i>	20	<i>Popis</i>	21
Stroj		Ú	
<i>nasazení</i>	43	Údaje o emisích hluku	28
<i>odpojení</i>	53	Údržba	49
<i>odstavení</i>	51, 53	Údržba a opravy stroje	
<i>Popis</i>	20	<i>odstraňování poruch</i>	45
<i>připojit</i>	32		
<i>v přehledu</i>	20		
T		Č	
Technické údaje		Čep horního táhla	
<i>povolené kategorie připojení</i>	27	<i>kontrola</i>	50
<i>Rozměry</i>	27	Čepy dolních ramen	
<i>Údaje o emisích hluku</i>	28	<i>kontrola</i>	50
<i>Výkonnostní charakteristiky traktoru</i>	27	čištění	50
Traktor			
<i>výpočet požadovaných vlastností traktoru</i>	29		
Tříbodový návěsný rám			
<i>odpojení</i>	53		
<i>připojení</i>	36		
Typový štítek na stroji			
<i>Popis</i>	25		
<i>pozice</i>	20		
U			
Utahovací momenty šroubů	58		
V			
vykládání	56		
Výkonnostní charakteristiky traktoru	27		

SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

Rothenburger Str. 45
91438 Bad Windsheim
Deutschland

t +49 (0) 9841 - 920
m info@schmotzer-ht.de
w www.schmotzer-ht.de

SCHMOTZER Hacktechnik ist ein
Unternehmen der AMAZONE-Gruppe.



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

www.amazone.de